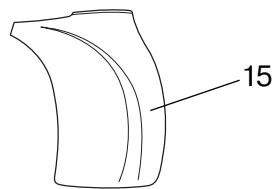
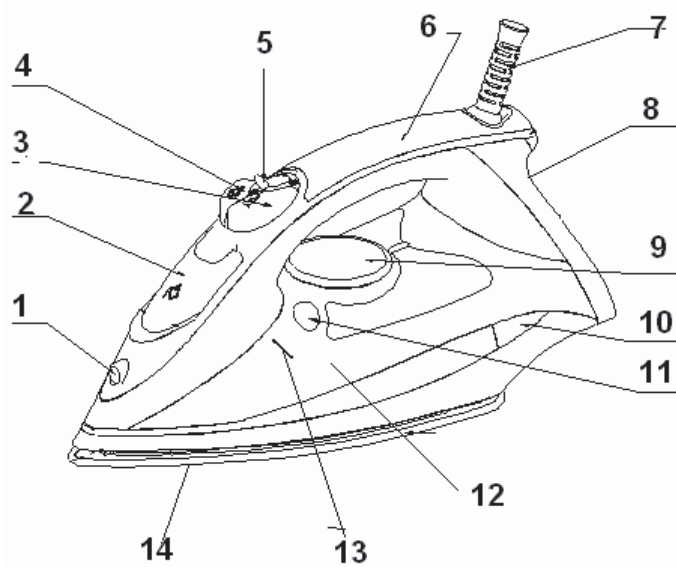


Maxwell

моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	7
RUS Инструкция по эксплуатации	12
KZ Пайдалану нұсқасы	17
RO/MD Instrucțiune de exploatare	21
CZ Návod k použití	25
UA Інструкція з експлуатації	29
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	33
UZ Фойдаланиш қоидалари	37



IRON MW-3017

Description

1. Water spray nozzle
2. Filing opening lid
3. Water spray button
4. Additional steam supply button
5. Constant steam supply control
6. Handle
7. Power cord protection
8. Iron base
9. Temperature control
10. Heating element on/off indicator
11. SelfClean mode button
12. Water tank
13. Maximal water level indicator
14. Iron sole
15. Measuring jug

SAFETY MEASURES

Before using the unit, please read the instructions carefully and pay attention to the illustrations.

- Before switching on the unit, make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the unit.
- Power cord is equipped with a euro plug; insert it into the socket, with secure grounding.
- In order to avoid risk of fire do not use adapters while connecting the appliance to the outlet.
- In order to avoid overloading of the power network do not switch on several appliances with high power consumption simultaneously.
- Use the unit only for the intended purposes, specified in the manual.
- Do not use the unit outdoors.
- Place the iron on a flat stable surface or use the ironing board.
- Never leave the operating unit unattended.
- Always unplug the unit if you do not use it.
- When filling the tank with water always unplug the unit.
- Water tank should be closed during ironing.
- Do not fill the water tank with scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemical agents etc.

- Avoid contact with hot surfaces or outgoing steam of the iron in order to avoid getting burns.
- Provide that the power cord is not hanging over the edge of the ironing board and make sure that it does not touch hot surfaces.
- Before plugging/unplugging the unit, set the temperature control to the "MIN" position, and the constant steam supply control to the "off" position.
- To unplug the unit always take the plug, do not pull the power cord.
- In order to avoid electric shock do not immerse the unit into water or other liquids.
- Before taking the unit away for keeping, pour out the remaining water and let the unit cool down.
- Pour out water only after you have unplugged the unit.
- Do not use the unit if the plug or the power cord is damaged or if there are other damages in the unit.
- Do not use the unit if it fell or if there any damages or in case of leakage.
- In order to avoid electric shock do not dismantle the unit yourself. If there are some damages in the unit apply to the authorized service center.
- Do not allow children to use the iron as a toy.
- Close supervision is necessary when the unit is used by children and disabled persons.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions on safety measures and information about danger, which can be caused by improper usage of the unit.
- Keep the unit vertically in a dry cool place, out of reach of children.
- The unit is intended for household usage only.

Before first usage

- Take out the iron from the package and remove the protective cartoon covering from the iron sole (14).

ENGLISH

- Make sure that the electrical supply voltage corresponds to the iron's operating voltage.

Note:

- *The iron's heating element is broken in during the first use; it is normal for a small amount of smoke to be released.*

Water selection

You can fill the iron with the tapping water. If the tapping water is hard, we recommend mixing it with distilled water in proportion 1:1, if water is too hard mix it with distilled water in proportion 1:2, to prevent appearance of scale.

Filling the water tank with water

Make sure that the iron is disconnected from electrical power before filling it with water.

- Set the temperature control (9) to the "MIN" position and the constant steam supply control (5) to the "off" position.
- Open the water tank lid (2).
- Fill the unit with water, using the jug (15), firmly close the lid (2).

Note:

- *Do not fill the unit with water above the "MAX" mark.*
- *If you need to refill the water tank during ironing, turn off the iron and unplug the power cord from the outlet.*
- *After you finish ironing, switch off the unit, wait until it cools down completely, then open the water tank lid (2) and drain the remaining water.*

Ironing temperature

Before operating test the heated iron on the old cloth to be sure that the iron sole (14) and the water tank (12) are clean.

- Always check the recommended iron temperature indicated on the tag before ironing.
- If the tag does not list the recommended ironing temperature, but you know the type of fabric, then use the following table to determine the proper temperature.

Signs

Fabric type (temperature)

•	Synthetics, nylon, acryl, polyester (low temperature)
..	Silk/wool (medium temperature)
... (MAX)	Cotton/flax (high temperature)

- This table is only for smooth materials. Fabrics of other types (crimped, raised etc.) are best ironed at low temperature.
- First sort items by ironing temperature: wool with wool, cotton with cotton etc.
- The iron heats up faster than is cools down. For this reason it is recommended to begin ironing at low temperature (for instance synthetic fabrics).
- After that, move to higher temperature ironing. Cotton and linens should be ironed last.
- If an item is made from a mix of fabrics, then the iron should be set for the fabric with the lowest ironing (for instance if an item is made from polyester and cotton, it should be ironed at the temperature used for ironing polyester "•").
- If you cannot define the fabric the item is made from, find a place on it that is hidden while wearing and, on practice select the ironing temperature (always start at the lowest and gradually raise it until you get the desired result.).
- Corduroy and other fabrics that start glossy quickly should be ironed strictly in one direction (along the lines) with slight pressure.
- To avoid appearance of glossy spots on the synthetic and silk fabrics, iron them back-side.

Setting the ironing temperature

- Place the iron vertically.
- Insert the plug into the socket.
- Turn the temperature control (9) to set the required ironing temperature: "•", "••", "•••" or MAX, (depending on the type of fabric), the (10) indicator will light up.

- When the sole temperature (14) reaches the desired temperature value, the (10) indicator will go out, you can start ironing.

Note:

- *While steam ironing set the necessary intensity of steam generation using the steam supply control (5).*

WATER SPRAYER

- You can dampen the fabric by pressing the spray button (3) several times.
- Make sure that there is enough water in the water tank (12).

Dry Ironing

- Place the iron vertically.
- Insert the plug into the socket.
- Turn the temperature control (9) to set the required ironing temperature: “.”, “..”, “. . .” or MAX, (depending on the type of fabric), set the constant steam supply control to the “off” position, the (10) indicator will light up.
- When the sole temperature reaches the desired temperature value, the (10) indicator will go out, you can start ironing.
- After you finish ironing set the control to the “MIN” position.
- Pull the plug out of the socket and let the iron cool down completely.

Steam ironing

- Place the iron on its base (8).
- Insert the plug into the socket.
- Make sure that there is enough water in the water tank.
- Turn the temperature control (9) to set the required ironing temperature: in the steam operation zone or “MAX” (. . .), the indicator (10) will light up.
- When the sole temperature reaches the desired temperature value, the (10) indicator will go out, you can start ironing.
- Use the constant steam supply control (5) set the required intensity of the vapor generation, steam will start going out of the openings of the iron sole (14).
- After usage of the iron set temperature control (9) to the “MIN” position, and the con-

stant steam supply control (5) to the “off” position (steam supply is off).

- Pull the plug out of the socket and let the iron cool down completely.

ATTENTION!

If during the operation steam is not constantly supplied, check whether the steam supply control (5) is set properly and whether there is water in the water tank.

Additional steam supply

Additional steam supply function is useful while ironing folds and can be used only at high temperature mode (temperature control (9) between “. . .”, “. . . .” and “MAX”).

When pressing the steam supply button (4) steam will go out from the sole.

Note:

- *In order to avoid leakage of water from steam openings, press the additional steam supply button (4) with a 4-5 sec. interval.*

Vertical steaming

Vertical steaming function can be used only when the high temperature mode is used (set the temperature control (9) between “. . .” and (MAX)).

Hold the iron vertically at the distance 15-30 cm from the clothes press the additional steam release button (4) with a 4-5 seconds interval, steam will be released from the sole (14).

Important information

- Vertical steaming is not recommended for synthetic fabrics.
- To avoid melting the fabric, do not touch the iron sole to the item while steaming.
- Never steam iron clothing on a person as the steam temperature is very high and it can cause burns. Use a coat-hanger or a stand.

Steam chamber cleaning

To prolong lifetime of the iron we recommend cleaning the steam chamber, especially in the regions with “hard” water.

ENGLISH

- Set the steam supply control (5) to the «off» position.
- Fill the water tank (12) till the MAX mark.
- Put the iron on the base.
- Insert the power plug into the outlet.
- Set the temperature control (9) to the max. temperature of the iron sole MAX, the (10) indicator will light up.
- When the sole temperature (14) reaches the desired temperature value, the (10) indicator will go out, you can start cleaning of the iron chamber.
- Unplug the iron.
- Hold the iron above the sink horizontally; press the "SelfClean" (11) button.
- Boiling water together with scale will be throwing out from the openings in the iron sole (14).
- Slightly sway the iron back and forth, until water goes out of the water tank (12).
- Place the iron on the base and let it cool down completely.
- When the sole (14) cools down completely, wipe it with a dry cloth.
- Before you take the iron for storing, make sure that there is no water in the water tank (12) and that the iron sole (14) is completely dry.

Cleaning and care

- Before cleaning the iron, make sure that it is turned off and has cooled completely.
- Wipe the iron's outer surface with a damp cloth and then wipe dry.
- Sediment on the iron sole can be removed with a cloth dampened in vinegar-water solution.
- After removing sediment, polish the sole with a dry cloth.
- Do not use abrasive substances to clean the sole and body of the iron.
- Avoid touching the iron sole with sharp metal objects.

Storage

- Turn the temperature control (9) anticlockwise to the "MIN" position, and the constant steam supply control (5) to the "off" position.
- Remove the plug from the socket.
- Open the water tank lid (2), turn over the iron and drain any remaining water from the water tank (12). Close the lid (2).
- Set the iron vertically and allow it to cool completely.
- Wind the power cord.
- Keep the unit vertically in a dry cool place, out of reach of children.

Delivery set

Iron – 1 pc.

Water tank – 1 pc.

Specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz

Maximal power consumption: 1800-2200 W

Service life of the unit is 3 years

The manufacturer preserves the right to change the design and technical specifications of the unit without a preliminary notification.

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)



DAMPFBÜGELEISEN MW-3017

Beschreibung

1. Sprühdüse
2. Deckel der Wassereinfüllöffnung
3. Sprühtaste
4. Taste der zusätzlichen Dampfzufuhr
5. Regler der konstanten Dampfzufuhr
6. Handgriff
7. Netzkabelschutz
8. Bügeleisenfußplatte
9. Temperaturregler
10. Indikator der Ein-/Ausschaltung des Heizkörpers
11. Taste des Selbstreinigungsbetriebs SelfClean
12. Wasserbehälter
13. Wasserstandgrenzlinie
14. Gleitsole
15. Wassereinfüllbehälter

SICHERHEITSMABNAHMEN

- Lesen Sie vor dem Gebrauch des Geräts diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für die weitere Nutzung als Informationsmaterial auf.
- Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Verlängerungen beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um ein Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, mehrere Geräte mit hoher Verbrauchsleistung gleichzeitig einzuschalten, um die Überlastung des Stromnetzes zu vermeiden.
- Nutzen Sie das Gerät nur gemäß der Bedienungsanleitung.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät außerhalb der Räumlichkeiten zu nutzen.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf eine gerade stabile Oberfläche auf oder nutzen Sie das Bügelbrett.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.

- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Stromnetz immer ab.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose beim Auffüllen des Wasserbehälters immer heraus.
- Der Deckel der Einfüllöffnung soll beim Bügeln immer dicht geschlossen sein.
- Es ist nicht gestattet, Aromafüssigkeiten, Essig, Stärkelösung, Reagenzien für die Entfernung von Kalkstein, chemische Lösungen usw. ins Wasserbehälter einzugießen.
- Vermeiden Sie die Berührung der Haut mit heißen Oberflächen des Bügeleisens oder austretendem Dampfes, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät vom Bügeleisenbrett nicht frei hängt oder heiße Oberfläche nicht berührt.
- Stellen Sie den Temperaturregler in die Position „MIN“ und den Regler der konstanten Dampfzufuhr in die Position „AUS“ vor dem Abschalten/Einschalten des Bügeleisens ins Stromnetz.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie und ziehen Sie es am Stecker.
- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät vor der Wegpacken vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab und lassen Sie es abkühlen.
- Gießen Sie das Wasser nur nach dem Abschalten des Bügeleisens vom Stromnetz ab.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder bei anderen Störungen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät bei seinem Sturz, sichtbaren Beschädigungen oder dem Wasserauslauf zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren, um Stromschläge zu vermeiden; schalten Sie das Gerät bei der Feststellung von Beschädigungen vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundenservicedienst.

DEUTSCH

- Es ist nicht gestattet, das Gerät als Kinderspielzeug zu nutzen.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, es sei denn ihnen eine angemessene und verständliche Anweisung über die sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren seiner falschen Nutzung durch die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Bewahren Sie das Gerät in einem kühlen, trockenen und für Kinder unzugänglichem Ort auf.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

Vor dem ersten Gebrauch

- Nehmen Sie das Bügeleisen aus der Verpackung heraus und falls notwendig, entfernen Sie das Schutzmaterial von der Gleitsole (14).
- Vergewissern Sie sich, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.

Anmerkung:

- *Das Heizelement verbrennt beim ersten Einschalten des Bügeleisens, es kann zur Entstehung des Rauches oder eines fremden Geruchs führen – es ist normal.*

Wasserauswahl

Sie können ein normales Leitungswasser nutzen.

Wenn das Leitungswasser hart ist, wird empfohlen, es mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:1 zu mischen, bei der Nutzung des Wassers mit sehr hoher Härte wird empfohlen, es mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:2, um die Kalkbildung zu vermeiden.

Auffüllung des Wasserbehälters

Vergewissern Sie sich vor dem Auffüllen des Bügeleisens mit Wasser, dass es vom Stromnetz abgeschaltet ist.

- Stellen Sie den Temperaturregler (9) in die Position „MIN“ und den Regler der konstanten Dampfzufuhr (5) in die Position „AUS“.
- Öffnen Sie den Deckel der Wassereinfüllöffnung (2).
- Gießen Sie Wasser ein, nutzen Sie dabei den Wasserbehälter (15), danach schließen Sie den Deckel (2) dicht zu.

Anmerkungen:

- *Es ist nicht gestattet, das Gerät mit Wasser über die Grenzlinie „MAX“ zu füllen.*
- *Wenn sie Wasser während des Bügelns nachgießen müssen, schalten Sie das Bügeleisen aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.*
- *Schalten Sie das Gerät nach dem Bügeln aus, lassen Sie es abkühlen, danach öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung (2), drehen Sie das Bügeleisen um und gießen Sie Restwasser aus.*

Temperatur beim Bügeln

Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme das aufgeheizte Bügeleisen auf einem Tuch, ob die Gleitsole (14) und der Wasserbehälter (12) sauber sind.

- Vor dem Bügeln sollen Sie die Überschriften auf dem Etikett der Kleidung beachten, worauf die empfohlene Temperatur angegeben ist.
- Wenn das Etikett mit den Hinweisen nach dem Bügeln fehlt, kennen Sie aber den Stofftyp, so können Sie die Temperaturangaben fürs Bügeln der folgenden Tabelle entnehmen:

Bezeichnungen Stofftyp (Temperatur)

Bezeichnungen	Stofftyp (Temperatur)
•	Synthesefaser, Nylon, Acryl, Polyester (niedrige Temperatur)
••	Seide/Wolle (mittlere Temperatur)
••• (MAX)	Baumwolle/Leinen (hohe Temperatur)

Die Tabelle ist nur für das Bügeln von glatten Stoffen verwendbar. Wenn Sie den Stoff eines

anderen Typs verwenden (gaufrirt, geriffelt usw.), dann soll es bei der niedrigen Temperatur gebügelt werden.

- Zuerst sollen Sie die Sachen entsprechend der Bügeltemperatur aussortieren: Synthefaser zu Synthefaser, Wolle zu Wolle, Baumwolle zu Baumwolle usw.
- Das Bügeleisen wird schneller aufgeheizt als abgekühlt. Aus diesem Grund wird es empfohlen, Sachen bei der niedrigen Temperatur zu bügeln (z.B. synthetische Stoffe).
- Danach können Sie auch zum Bügel bei höheren Temperaturen übergehen (Seide, Wolle). Erzeugnisse aus Baumwolle und Leinen sollen zuletzt gebügelt werden.
- Wenn das Kleidungsstück aus Mischfasern ist, soll die Temperatur auf die niedrigste Stufe eingestellt werden (z.B. wenn das Kleidungsstück aus Polyester und Baumwolle besteht, so soll es bei der Temperatur gebügelt werden, die für das Bügeln von Polyester geeignet ist «••“).
- Wenn Sie den Stofftyp nicht feststellen können, woraus das Kleidungsstück hergestellt ist, finden Sie darauf ein unbemerkbare Stelle beim Tragen, und wählen Sie durch das Prüfen die Temperatur des Bügelns aus (fangen Sie immer von der niedrigsten Bügeltemperatur an und erhöhen Sie diese, bis das gewünschte Ergebnis nicht erreicht wird).
- Kordstoffe und andere Stoffe, die sehr schnell beginnen zu glänzen, sollen unter leichtem Druck streng in einer Richtung gebügelt werden (in Richtung des Strichs).
- Um die Entstehung von Glanzflecken auf den synthetischen und seidenen Stoffen zu vermeiden, bügeln Sie diese von der Innenseite aus.

Einstellen der Bügeltemperatur

- Stellen Sie das Bügeleisen in die senkrechte Lage auf.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur mit dem Regler (9) ein: „•“, „••“, „•••“ oder «MAX», abhängig vom Stofftyp, dabei wird der Indikator (10) aufleuchten.

- Wenn die Temperatur der Gleitsole (14) auf die gewünschte Temperatur steigt und der Indikator (10) erlischt, können Sie zum Bügeln übergehen.

Anmerkung:

- *Beim Bügeln mit Dampf stellen Sie die gewünschte Intensität der Dampfbildung mit dem Regler der Dampfzufuhr (5) ein.*

Wassersprüher

- Sie können den Stoff anfeuchten, indem Sie auf den Sprühknopf (3) einige Male drücken.
- Vergewissern Sie sich, ob es genug Wasser im Wasserbehälter (12) vorhanden ist.

Trockenes Bügeln

- Stellen Sie das Bügeleisen in die senkrechte Lage auf.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur mit dem Regler (9) ein: „•“, „••“, „•••“ oder «MAX», abhängig vom Stofftyp, und den Regler der konstanten Dampfzufuhr (5) in die Position „AUS“, dabei wird der Indikator (10) aufleuchten.
- Wenn die Temperatur der Gleitsole auf die gewünschte Temperatur steigt und der Indikator (10) erlischt, können Sie zum Bügeln übergehen.
- Schalten Sie das Bügeleisen aus, indem Sie den Temperaturregler in die Position „MIN“ stellen.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab und warten Sie ab, bis dieses komplett abgekühlt wird.

Bügeln mit Dampf

- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Bügeleisenfußplatte (8) auf.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Vergewissern Sie sich, ob es genug Wasser im Wasserbehälter (12) vorhanden ist.
- Stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur mit dem Regler (9) ein: im Dampfbe-

DEUTSCH

reich oder auf «MAX» (•••), dabei wird der Indikator (10) aufleuchten.

- Wenn die Temperatur der Gleitsole (14) auf die gewünschte Temperatur steigt und der Indikator (10) erlischt, können Sie zum Bügeln übergehen.
- Stellen Sie die gewünschte Intensität der Dampfbildung mit dem Regler der konstanten Dampfzufuhr (5) ein, dabei fängt der Dampf an, aus den Öffnungen der Gleitsole (14) des Bügeleisens auszutreten.
- Schalten Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln aus, indem Sie den Temperaturregler (9) in die Position „MIN“ und den Regler der konstanten Dampfzufuhr (5) in die Position „AUS“ stellen.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab und warten Sie ab, bis dieses komplett abgekühlt wird.

ACHTUNG!

Wenn die konstante Dampfzufuhr während des Betriebs des Geräts nicht erfolgt, prüfen Sie die Richtigkeit der Positionierung des Reglers der Dampfzufuhr (5) und das Vorhandensein des Wassers im Wasserbehälter.

Zusätzliche Dampfzufuhr

Die Funktion der zusätzlichen Dampfzufuhr ist fürs Glätten der Falten nützlich und kann nur beim Hochtemperaturbetrieb des Bügelns verwendet werden (Temperaturregler (9) in der Position „•••“ oder „MAX“).

Bei Drücken der Taste der Dampfzufuhr (4) tritt der Dampf intensiver aus der Gleitsole aus.

Anmerkung:

- *Um das Auslaufen des Wassers aus den Dampföffnungen zu vermeiden, drücken Sie den Knopf der zusätzlichen Dampfzufuhr (4) mit dem Intervall von 4-5 Sekunden.*

Vertikale Abdampfung

Die Funktion der vertikalen Abdampfung kann nur beim Hochtemperaturbetrieb des Bügelns verwendet werden (Temperaturregler (9) in der Position „•••“ und „MAX“).

Halten Sie das Bügeleisen senkrecht 15-30 cm von der Bekleidung entfernt und drücken Sie den Knopf der Dampfzufuhr (4) mit dem Intervall von 4-5 Sekunden, der Dampf wird aus der Gleitsole des Geräts (14) austreten.

Wichtige Information

- Es wird nicht empfohlen, die vertikale Abdampfung von synthetischen Stoffen durchzuführen.
- Es ist nicht gestattet, die Gleitsole des Bügeleisens mit dem Stoff zu berühren, um seine Verschmelzung zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, die Kleidung, die ein Mensch trägt, abzdämpfen, weil die Temperatur des austretenden Dampfes sehr hoch ist, benutzen Sie Kleiderbügel oder Aufhängebügel.

Reinigung der Dampfkammer

Für die Erhöhung der Nutzungsfrist des Geräts wird empfohlen, die Reinigung der Dampfkammer regelmäßig durchzuführen, besonders in den Regionen mit hartem Leitungswasser.

- Stellen Sie den Regler der Dampfzufuhr (5) in die Position „AUS“.
- Füllen Sie den Wasserbehälter (12) mit Wasser bis zum maximalen Füllstand „MAX“ auf.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Bügeleisenfußplatte auf.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Stellen Sie die Temperatur der Gleitsole des Bügeleisens mit dem Regler (9) in die Position „MAX“, dabei wird der Indikator (10) aufleuchten.
- Wenn die Temperatur der Gleitsole (14) auf die gewünschte Temperatur steigt und der Indikator (10) erlischt, können Sie zur Reinigung der Dampfkammer übergehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie das Bügeleisen in horizontaler Position über dem Waschbecken auf und halten Sie den Reinigungsknopf (11) SelfClean fest.

- Kochendes Wasser und der Dampf werden zusammen mit dem Kalk aus den Öffnungen der Gleitsole (14) austreten.
- Schaukeln Sie das Bügeleisen hin und zurück, bis das ganze Wasser aus dem Wasserbehälter (12) entfernt wird.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Fußplatte und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Wenn die Gleitsole des Geräts (14) vollständig abgekühlt wird, wischen Sie diese mit einem Tuch ab.
- Bevor Sie das Bügeleisen zur Aufbewahrung wegpacken, vergewissern Sie sich, ob kein Wasser im Wasserbehälter (12) übrig geblieben ist und die Gleitsole (14) des Bügeleisens vollständig trocken ist.
- Öffnen Sie den Deckel der Wassereinfüllöffnung (2) und gießen Sie das Restwasser aus dem Wasserbehälter (12). Schließen Sie den Deckel (2) zu.
- Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht auf und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Wickeln Sie das Netzkabel des Bügeleisens um.
- Bewahren Sie das Gerät in einem kühlen, trockenen und für Kinder unzugänglichem Ort auf.

Lieferumfang

- Bügeleisen – 1 St.
- Wasserbehälter – 1 St.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220-240 V, ~ 50 Hz
Maximale Leistung: 1800-2200 W

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre.

Dem Hersteller bleibt es vorbehalten, technische Daten ohne Vorbescheid zu ändern.

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

Reinigung und Pflege

- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung des Bügeleisens, dass es vom Stromnetz abgeschaltet und abgekühlt ist.
- Wischen Sie das Gehäuse des Bügeleisens mit einem feuchten Tuch, danach trocknen Sie es.
- Ablagerungen an der Gleitsole des Bügeleisens können Sie mit einem Stoff abwischen, der mit Wasser- und Essiglösung angefeuchtet ist.
- Polieren Sie die Gleitsole des Bügeleisens mit einem trockenen Tuch nach der Entfernung der Kalkablagerungen.
- Es ist nicht gestattet, Abrasivmittel für die Reinigung der Gleitsole und des Gehäuses des Bügeleisens zu nutzen.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Gleitsole mit scharfen Metallgegenständen.

Aufbewahrung

- Stellen Sie den Temperaturregler (9) gegen Uhrzeigersinn in die Position „MIN“ und den Regler der Dampfzufuhr (5) in die Position „AUS“ ein.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

РУССКИЙ

УТЮГ MW-3017

Описание

1. Сопло разбрызгивателя воды
2. Крышка заливочного отверстия
3. Кнопка разбрызгивателя воды
4. Кнопка дополнительной подачи пара
5. Регулятор постоянной подачи пара
6. Ручка
7. Защита сетевого шнура
8. Основание утюга
9. Регулятор температуры
10. Индикатор включения/выключения нагревательного элемента
11. Кнопка режима самоочистки SelfClean
12. Резервуар для воды
13. Указатель максимального уровня воды
14. Подошва утюга
15. Емкость для заливки воды

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед эксплуатацией внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в качестве справочного материала.

- Перед включением убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению утюга.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько устройств с большой потребляемой мощностью.
- Используйте утюг только в целях, предусмотренных инструкцией.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Ставьте утюг на ровную, устойчивую поверхность, либо пользуйтесь гладильной доской.
- Не оставляйте включенный утюг без присмотра.

- Всегда отключайте утюг от сети, если не пользуетесь им.
- При наполнении резервуара водой всегда вынимайте вилку сетевого шнура из розетки.
- Во время глажения крышка заливочного отверстия для воды должна быть закрыта.
- Запрещается заливать в резервуар для воды ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.д.
- Во избежание получения ожогов не допускайте контакта открытых участков кожи с горячими поверхностями утюга или выходящим паром.
- Следите, чтобы сетевой шнур не свешивался с края гладильной доски и не касался горячих поверхностей.
- Перед отключением/подключением утюга к электрической сети установите регулятор температуры в положение «MIN», а регулятор постоянной подачи пара в положение «выключено».
- При отключении утюга от электрической сети всегда держитесь за сетевую вилку, никогда не тяните за сетевой шнур.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте утюг в воду или в любую другую жидкость.
- Перед тем как убрать утюг, слейте остатки воды и дайте ему полностью остыть.
- Сливайте воду только после отключения утюга от сети.
- Не используйте утюг с повреждениями сетевой вилки или сетевого шнура, а также с любыми другими неисправностями.
- Не пользуйтесь утюгом после его падения, при наличии видимых повреждений или в случае протекания.
- Во избежание поражения электрическим током никогда не разбирайте утюг самостоятельно; при обнаружении неисправности отключите утюг от сети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не разрешайте детям использовать утюг в качестве игрушки.

- Будьте особенно внимательны, если прибор используется детьми или людьми с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, в исключительных случаях лицо, отвечающее за их безопасность, должно дать соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Храните утюг в вертикальном положении в сухом прохладном месте, недоступном для детей.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Откройте крышку заливочного отверстия (2).
- Залейте воду, используя емкость для заливки воды (15), затем плотно закройте крышку (2).

Примечания:

- Не наливайте воду выше отметки «MAX».
- Если во время глажения необходимо долить воду, то отключите утюг и выньте сетевую вилку из розетки.
- После того как вы закончите гладить, выключите утюг, дождитесь его полного остывания, после чего откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте остатки воды.

Перед первым использованием

- Извлеките утюг из упаковки, при наличии защиты на подошве (14) удалите ее.
- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению утюга.

Примечание:

- При первом включении нагревательный элемент утюга обгорает, поэтому возможно появление небольшого количества дыма или постороннего запаха, это нормальное явление.

Выбор воды

В утюг вы можете налить обычную воду из под крана.

Если водопроводная вода жесткая, то рекомендуется смешивать ее с дистиллированной водой в соотношении 1:1, при очень жесткой воде смешивайте ее с дистиллированной водой в соотношении 1:2, чтобы предотвратить образование накипи.

Наполнение резервуара для воды

Прежде чем залить воду в утюг убедитесь, что он отключен от сети.

- Установите регулятор температуры (9) в положение «MIN», а регулятор постоянной подачи пара (5) в положение «выключено».

Температура глажения

Перед началом эксплуатации протестируйте нагретый утюг на кусочке ткани, чтобы убедиться в том, что подошва утюга (14) и резервуар для воды (12) чистые.

- Всегда перед глажением вещей смотрите на ярлык изделия, где указана рекомендуемая температура глажения.
- Если ярлык с указаниями по глажению отсутствует, но вы знаете тип материала, то для выбора температуры глажения смотрите таблицу.

Обозначения Тип ткани (температура)

•	Синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (низкая температура)
••	Шелк/шерсть (средняя температура)
••• (MAX)	Хлопок/лен (высокая температура)

Таблица применима только для гладких материалов. Если необходимо гладить материал другого типа (гофрированный, рельефный и т.д.), то лучше всего его гладить при низкой температуре.

- Сначала отсортируйте вещи по температуре глажения: синтетику к синтетике, шерсть к шерсти, хлопок к хлопку и т.д.

РУССКИЙ

- Утюг нагревается быстрее, чем остывает. Поэтому сначала рекомендуется гладить вещи при низкой температуре (например, синтетические ткани).
- После чего переходите на глажение при более высоких температурах (шелк, шерсть). Изделия из хлопка и льна следует гладить в последнюю очередь.
- Если в состав ткани входят смесовые волокна, то необходимо установить самую низкую температуру глажения (например, если изделие состоит из полиэстера и из хлопка, то его следует гладить при температуре, подходящей для полиэстера «••»).
- Если вы не можете определить состав ткани, то найдите на изделии место, которое не бросается в глаза при носке, и опытным путём выберите температуру глажения (всегда начинайте с самой низкой температуры и постепенно повышайте её, пока не добьётесь желаемого результата).
- Вельветовые и другие ткани, которые быстро начинают лосниться, следует гладить строго в одном направлении (в направлении ворса) с небольшим нажимом.
- Чтобы избежать появления лоснящихся пятен на синтетических и шелковых тканях, гладьте их с изнаночной стороны.

Установка температуры глажения

- Установите утюг в вертикальное положение.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Поворотом регулятора (9) установите требуемую температуру глажения: «••», «•••», «••••» или «MAX», в зависимости от типа ткани, при этом загорится индикатор (10).
- Когда температура подошвы утюга (14) достигнет установленной температуры, индикатор (10) погаснет, можно приступить к глажению.

Примечание:

- При паровом глажении необходимо устанавливать необходимую интенсивность

парообразования с помощью регулятора подачи пара (5).

Разбрызгиватель воды

- Вы можете увлажнить ткань, нажав несколько раз на кнопку разбрызгивателя (3).
- Убедитесь, что в резервуаре (12) достаточно воды.
- Сухое глажение
- Установите утюг в вертикальное положение.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Поворотом регулятора (9) установите требуемую температуру глажения: «••», «•••», «••••» или «MAX», в зависимости от типа ткани, а регулятор постоянной подачи пара (5) в положение «выключено», при этом загорится индикатор (10).
- Когда температура подошвы утюга достигнет установленной температуры, индикатор (10) погаснет, можно приступить к глажению.
- После использования утюга установите регулятор температуры в положение «MIN».
- Выньте вилку сетевого шнура из розетки и дождитесь полного остывания утюга.

Паровое глажение

- Поставьте утюг на основание (8).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Убедитесь, что в резервуаре (12) достаточно воды.
- Поворотом регулятора (9) установите требуемую температуру глажения: в зоне работы с паром или «MAX» (•••), при этом загорится индикатор (10).
- Когда температура подошвы утюга (14) достигнет установленной температуры, индикатор (10) погаснет, можно приступить к глажению.
- Регулятором постоянной подачи пара (5) установите необходимую интенсивность парообразования, пар начнет выходить из отверстий подошвы утюга (14).
- После использования утюга установите регулятор температуры (9) в положение

«MIN», а регулятор постоянной подачи пара (5) в положение «выключено».

- Выньте вилку сетевого шнура из розетки и дождитесь полного остывания утюга.

ВНИМАНИЕ!

Если во время работы не происходит постоянной подачи пара, проверьте правильность положения регулятора подачи пара (5) и наличие воды в резервуаре.

Дополнительная подача пара

Функция дополнительной подачи пара полезна при разглаживании складок и может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (регулятор температуры (9) находится в положении «•••» или «MAX»).

При нажатии кнопки подачи пара (4) из подошвы утюга будет выходить пар.

Примечание:

- Во избежание вытекания воды из паровых отверстий нажимайте кнопку дополнительной подачи пара (4) с интервалом в 4-5 секунд.

Вертикальное отпаривание

Функция вертикального отпаривания может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (регулятор температуры (9) находится в положении «•••» или «MAX»).

Держите утюг вертикально на расстоянии 15-30 см от одежды и нажимайте кнопку подачи пара (4) с интервалом в 4-5 секунд, пар будет выходить из подошвы утюга (14).

Важная информация

- Не рекомендуется выполнять вертикальное отпаривание синтетических тканей.
- При вертикальном отпаривании не прикасайтесь подошвой утюга к материалу, чтобы избежать его оплавления.
- Никогда не отпаривайте одежду, надевую на человека, т.к. температура выходящего пара очень высокая, пользуйтесь плечиками или вешалкой.

Очистка паровой камеры

Для увеличения срока службы утюга рекомендуется регулярно выполнять очистку паровой камеры, особенно в регионах с «жесткой» водопроводной водой.

- Установите регулятор постоянной подачи пара (5) в положение «выключено».
- Наполните резервуар (12) водой до отметки «MAX».
- Поставьте утюг на основание.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Поворотом регулятора (9) установите максимальную температуру нагрева подошвы утюга «MAX», при этом загорится индикатор (10).
- Когда температура подошвы утюга (14) достигнет установленной температуры, а индикатор (10) погаснет, можно проводить очистку паровой камеры.
- Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Расположите утюг горизонтально над раковиной, нажмите кнопку режима самоочистки (11) «SelfClean».
- Кипящая вода и пар вместе с накипью будут выбрасываться из отверстий подошвы утюга (14).
- Слегка покачивайте утюг вперед и назад, пока вся вода не выйдет из резервуара (12).
- Поставьте утюг на основание и дайте ему полностью остыть.
- Когда подошва утюга (14) полностью остынет, протрите ее кусочком сухой ткани.
- Прежде чем убрать утюг на хранение, убедитесь, что в резервуаре (12) нет воды, а подошва утюга (14) сухая.

Уход и чистка

- Перед чисткой утюга убедитесь, что он отключен от сети и уже остыл.
- Протрите корпус утюга слегка влажной тканью, после чего протрите его насухо.
- Отложения на подошве утюга могут быть удалены тканью, смоченной в водно-уксусном растворе.
- После удаления отложений отполируйте поверхность подошвы сухой тканью.

РУССКИЙ

- Не используйте для чистки подошвы и корпуса утюга абразивные чистящие средства.
- Избегайте контакта подошвы утюга с острыми металлическими предметами.

Хранение

- Поверните регулятор температуры (9) против часовой стрелки до положения «MIN», а регулятор постоянной подачи пара (5) установите в положение «выключено».
- Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте оставшуюся воду из резервуара для воды (12). Закройте крышку (2).
- Поставьте утюг вертикально и дайте ему полностью остыть.
- Сверните сетевой шнур утюга.
- Храните утюг в вертикальном положении в сухом, прохладном месте, недоступном для детей.

Комплект поставки

- Утюг – 1 шт.
- Емкость для заливки воды – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В, ~50 Гц
Потребляемая максимальная мощность:
1800-2200 Вт

Срок службы утюга - 3 года

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.



Данное изделие соответствует всем требованиям европейских и российских стандартов безопасности и гигиены.

Изготовитель: ТУШКОМ ТРЕЙДИНГ ЛИМИТЕД
РЕСПУБЛИКА КИПР

Адрес: Кипр, Тисеос, 4, Энгоми, а/я 2413,
Никосия.

Сделано в Китае.

ҮТІК MW-3017

СИПАТТАМАСЫ

1. Су бүріккішінің шүмегі
2. Құятын саңылаудың қақпағы
3. Су бүріккішінің батырмасы
4. Қосымша бу беру батырмасы
5. Тұрақты бу берудің реттегіші
6. Сабы
7. Желілік баудың қорғанысы
8. Үтіктің негізі
9. Температура реттегіші
10. Қыздырғыш элементтің іске қосылу/сөну көрсеткіші
11. SelfClean өздігімен тазалану режимінің батырмасы
12. Суға арналған сауыт
13. Судың максималды деңгейінің көрсеткіші
14. Үтіктің табаны
15. Суды құюға арналған ыдыс

САҚТАНДЫРУ ШАРАЛАРЫ

Пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және келешекте анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

- Қосу алдында, желідегі кернеу үтіктің жұмыс кернеуіне сәйкес келуіне көз жеткізіңіз.
- Желілік бау «евроайыртетікпен» жабдықталған; оны сенімді жерлендіргіш түйіспесі бар ашалыққа қосыңыз.
- Аспапты электр ашалығына қосу кезінде, өрттің пайда болу тәуекелін болдырмау үшін ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Электр желісінің артық жүктелуін болдырмау үшін, үлкен қуатты тұтынатын бірнеше аспапты бір уақытта қоспаңыз.
- Үтікті нұсқаулықта көзделген мақсаттарда ғана пайдаланыңыз.
- Үтікті бөлмелерден тыс пайдаланбаңыз.
- Үтікті жазық тұрақты бетке қойыңыз немесе үтіктеу тақтасында пайдаланыңыз.
- Қосылған үтікті қараусыз қалдырмаңыз.
- Егер үтікті пайдаланбасаңыз, оны әрқашан желіден ажыратыңыз.
- Сауытты суға толтырған кезде, әрқашан айыртетікті ашалықтан ажыратыңыз.
- Суды толтыруға арналған саңылау үтіктеу уақытында жабық болуы керек.
- Суға арналған сауытқа хош иісті сұйықтықтарды, сірке суды, крахмал ерітіндісін, қақты жоюға арналған

реагенттерді, химиялық заттарды және т.с.с.-ларды құюға тыйым салынады.

- Күйікке шалдығуды болдырмау үшін терінің ашық жерлерінің үтіктің ыстық беттерімен немесе шығып жатқан бумен түйісуін болдырмаңыз.
- Үтіктейтін тақтаның жиегінен желілік баудың салбырамауын, ыстық беттерге тимеуін бақылаңыз.
- Үтікті электр желісіне қосу/ажырату алдында температура реттегішін «MIN» күйіне, ал тұрақты бу беру реттегішін «выключено» күйіне белгілеңіз.
- Үтікті электр желісінен сөндірген кезде әрқашан желілік айыр тетіктен ұстаңыз, ешқашан желілік баудан тартпаңыз.
- Электр тоғы соққысын болдырмау үшін, үтікті суға немесе кез-келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Үтікті жинап қоюға дейін судың қалдығын төгіңіз және оған толық салқындауға уақыт беріңіз.
- Үтікті желіден ажыратқаннан кейін ғана суды төгіңіз.
- Үтікті зақымдалған желілік айыр тетікпен, желілік баумен, сонымен қатар кез-келген басқа ақаулықпен пайдаланбаңыз.
- Үтік құлағаннан кейін, көзге көрінетін бұзылулар болғанда немесе судың ағуы жағдайында оны пайдаланбаңыз.
- Электр тоғы соққысын болдырмау үшін үтікті өздігімен ашпаңыз, ақаулықты тапқан кезде тел туындыгерлес қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Үтікті балаларға ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Үтікті балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Оларға құрылғыны қараусыз пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Берілген құрылғы балалардың немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолдануына, егер оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану және олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен оны дұрыс пайдаланбаған кездегі пайда бола алатын қауіптер туралы оларға түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса арналмаған.
- Үтікті тік күйінде құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Үтік тек үйде пайдалануға ғана арналған.

ҚАЗАҚ

Алғашқы пайдалану алдында

- Үтікті қабынан шығарыңыз, табанында (14) қорғаныс болған кезде оны алып тастаңыз.
- Желідегі кернеудің үтіктің жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

Ескерту

Бірінші қосқан кезде үтіктің қыздыратын элементі күйеді, сондықтан аз келемдегі түтіннің немесе бөтен иістің пайда болуы – бұл қалыпты құбылыс.

Суды таңдау

Сауытты толтыру үшін құбырдағы суды пайдалануға болады.

Егер құбырдағы су қатты болса, оны 1:1 қатынасында дистильденген сумен араластыру ұсынылады, өте қатты су болған жағдайда оны 1:2 қатынасында дистильденген сумен араластырыңыз немесе тек дистильденген суды пайдаланыңыз.

Суға арналған сауытты толтыру

Суды үтікке құю алдында, оның желіден ажыратылғанына көз жткізіңіз.

- Температура реттегішін (9) «MIN» күйіне, ал тұрақты бу беру реттегішін (5) «выключено» күйіне орнатыңыз.
- Құю саңылауының қақпағын (2) ашыңыз.
- Суды құюға арналған ыдысты (15) пайдаланып, суды құйыңыз, қақпақты (2) тығыз жабыңыз.

Ескерту:

- Суды МАХ белгісінен жоғары толтырмаңыз.
- Егер үтіктеу кезінде суды толтыру қажет болса, онда үтіккі сөндіріңіз және желілік айыр тетікті ашалаықтан ажыратыңыз және суды құйыңыз.
- Үтіктеп болғаннан кейін үтіккі сөндіріңіз, оның толық салқындауын күтіңіз, одан кейін құятын саңылаудың қақпағын (2) ашыңыз, үтіккі төңкеріңіз және қалған суды төгіңіз.

Үтіктеу температурасы

Қолдану алдында, үтіктің табаны (14) және суға арналған сауыт (12) таза екеніне көз жеткізу үшін қызған үтіккі матаның кішкентай бөлігінде тексеріңіз.

- Өрқашан үтіктеу алдында үтіктеудің ұсынылған температурасы көрсетілген бұйымның жапсырмасын қараңыз.
- Егер үтіктеу бойынша нұсқаулары бар жапсырма болмаса, бірақ сіз матаның түрін білсеңіз, онда үтіктеу температурасын таңдау үшін кестеге қараңыз.

Белгілеулер Матаның түрі (температура)

•	Синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (төмен температура)
••	Жібек/жүн (орташа температура)
••• (max)	Мақта/зығыр (жоғары температура)

- Кесте тек біртегіс маталарға қолданылады. Егер мата басқа түрлі болса (бүктелген, бедерлі және т.с.с.), онда оны төмен температурада үтіктеген дұрыс болады.
- Әуелі заттарды үтіктеу температурасы бойынша сұрыптаңыз: синтетиканы – синтетикаға, жүнді - жүнге, мақтаны – мақтаға және т.с.с.
- Үтік салқындауға қарағанда тезірек қызады. Сондықтан әуелі төмен температура кезінде үтіктеу ұсынылады (мысалы, синтетикалық маталар).
- Содан кейін анағұрлым жоғары температура кезіндегі үтіктеуге көшіңіз (жібек, жүн). Мақтадан немесе зығырдан жасалған заттарды соңында үтіктеңіз.
- Егер матаның құрамына аралас талшықтар енсе, онда ең төмен температураны белгілеу қажет (мысалы, егер бұйым полиэстерден және мақтадан құралса, онда оны полиэстерге сәйкес температурада үтіктеу қажет «*»).
- Егер сіз матаның құрамын анықтай алмасаңыз, онда бұйымды киген кезде көрінбейтін жерді табыңыз, және тәжірибелік жолмен температураны таңдаңыз (өрқашан ең төменгі температурадан бастаңыз және оны қажетті нәтижеге жеткенге дейін біртіндеп көтеріңіз.).
- Тез сетінейтін шибарқыт және басқа да маталарды тек бір бағытта сәл ғана басып (түктің бағытымен) үтіктеу керек.
- Синтетикалық және жібек маталардағы сетінейтін дақтардың пайда болуын

болдырмау үшін, оларды ішкі жағынан үтіктеңіз.

Үтіктеу температурасын белгілеу

- Үтікті тік күйде орнатыңыз.
- Желілік баудың айыр тетігін ашалыққа қосыңыз.
- Реттегішті (9) бұрап, қажетті үтіктеу температурасын матаның түріне байланысты белгілеңіз: «*», «**», «***» немесе «MAX», сол кезде көрсеткіш (10) жанады.
- Үтік табанының (14) температурасы белгіленген температураға жеткенде, көрсеткіш (10) сөнеді, үтіктеуге кірісуге болады.

Ескерту:

- Булы үтіктеу кезінде бу түзелудің қажетті қарқындылығын бу беру реттегіші (5) көмегімен орнату қажет.

Су бүріккіш

- Сіз бүріккіштің (3) батырмасына бірнеше рет басып, матаны ылғалдай аласыз.
- Сауытта (12) жеткілікті су бар екеніне көз жеткізіңіз.

Құрғақ үтіктеу

- Үтікті тік күйде орнатыңыз.
- Желілік баудың айыр тетігін ашалыққа қосыңыз.
- Реттегішті (9) бұрап, қажетті үтіктеу температурасын матаның түріне байланысты белгілеңіз: «*», «**», «***» немесе «MAX», ал тұрақты бу беру реттегішін (5) «выключено» күйіне, сол кезде көрсеткіш (10) жанады.
- Үтік табанының температурасы белгіленген температураға жеткенде, көрсеткіш (10) сөнеді, үтіктеуге кірісуге болады.
- Үтікті пайдаланып болғаннан кейін температура реттегішін «MIN» күйіне орнатыңыз.
- Желілік баудың айыр тетігін ашалықтан ажыратыңыз және үтіктің толық салқындауын күтіңіз.

Бумен үтіктеу

- Үтікті негізіне (8) қойыңыз.
- Желілік баудың айыртетігін ашалыққа салыңыз.

- Сауытта (12) су жеткілікті екеніне көз жеткізіңіз
- Реттегішті (9) бұрап, қажетті үтіктеу температурасын белгілеңіз: бумен жұмыс істеу аймағында, «***» немесе «MAX», сол кезде көрсеткіш (10) жанады.
- Үтік табанының (14) температурасы белгіленген температураға жеткенде, көрсеткіш (10) сөнеді, үтіктеуге кірісуге болады.
- Тұрақты бу беру реттегішімен (5) қажетті бу тұзу қарқындылығын белгілеңіз, бу үтік табанының (14) саңылауларынан шыға бастайды.
- Үтікті пайдаланып болғаннан кейін температура реттегішін (9) «MIN» күйіне, ал тұрақты бу беру реттегішін (5) «выключено» күйіне орнатыңыз.
- Желілік баудың айыр тетігін ашалықтан ажыратыңыз және үтіктің толық салқындауын күтіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Егер жұмыс істеу уақытында тұрақты бу беру болмаса, бу беру реттегіші (3) күйінің дұрыстығын және сауытта судың болуын тексеріңіз.

Қосымша бу беру

Бу беру қызметі қыртыстарды үтіктеген кезде пайдалы және үтіктеудің жоғары температуралы режимінде ғана қолданыла алады (температура реттегіші (9) «***» немесе «MAX» күйінде).

Бу беру батырмасын (4) басқанда бу үтік табанынан шыға бастайды.

Ескерту:

- Судың бу саңылауларынан ағуын болдырмау үшін қосымша бу беру батырмасын (4) 4-5 секунд аралығымен басыңыз.

Тік ылғалдау

Тік ылғалдау қызметі тек жоғары температуралы үтіктеу режимінде ғана қолданыла алады (температура реттегіші (9) «***» немесе «MAX» күйінде).

Үтікті киімнен 15-30 см қашықтықта тік ұстаңыз және қосымша бу беру батырмасын (4) 4-5 секунд аралығымен басыңыз, бу үтік табанынан (14) шыға бастайды.

ҚАЗАҚ

Қажетті ақпарат

- Синтетикалық маталарды тік ылғалдау ұсынылмайды.
- Ылғалдау кезінде матаның еруін болдырмау үшін үтіктің табанын оған тигізбеңіз.
- Ешқашан адамға киілген киімді ылғалдамаңыз, себебі шығатын будың температурасы өте жоғары, плечиктерді немесе киім ілгішті пайдаланыңыз.

Бу камерасын тазалау

Үтіктің қызмет ету мерзімін ұзарту үшін бу камерасын тазартуды, әсіресе «қатты» құбыр суы бар аймақтарда тұрақты орындау ұсынылады.

- Тұрақты бу реттегішін (5) «выключено» күйіне орнатыңыз.
- Сауытты (12) «MAX» бөлігісіне дейін суға толтырыңыз.
- Үтікті негізіне қойыңыз.
- Желілік баудың айыр тетігін ашалыққа қосыңыз.
- Реттегішті (9) бұрап, үтік табаны қызуының максималды температурасын белгілеңіз «MAX», сол кезде көрсеткіш (10) жанады.
- Үтік табанының (14) температурасы белгіленген температураға жеткенде, көрсеткіш (10) сөнеді, бу камерасын тазалауды жүргізуге болады.
- Желілік баудың айыр тетігін ашалықтан ажыратыңыз.
- Үтікті қол жуғыштың үстіне көлденең орнатыңыз және «SELF-CLEAN» өздігімен тазалану режимінің батырмасын (11) басыңыз.
- Қайнаған су мен бу қақпен бірге үтіктің табаны (14) саңылауларынан шыға бастайды.
- Үтікті алға-артқа сауыттағы (12) бүкіл су шығып болғанға дейін сөл ғана шайқаңыз.
- Үтікті негізіне қойыңыз жән оған толық салқындауға уақыт беріңіз.
- Үтіктің табаны (14) толық салқындағанан кезде, оны құрғақ матамен сүртіңіз.
- Үтікті сақтауға қойғанға дейін, сауытта (12) су жоқ екеніне, ал үтік табаны (14) құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

Күтімі мен тазарту

- Үтікті тазартқанға дейін оның желіден ажыратылғанына және салқындағанына көз жеткізіңіз.

- Үтіктің корпусын сөл ғана ылғалды матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Үтік табанындағы шөгінділер сірке-сулы ерітіндіде ылғалдандырылған матамен жойылуы мүмкін.
- Шөгінділер жойылғаннан кейін табанның бетін құрғақ матамен жылтыратыңыз.
- Табанын және корпусын тазалау үшін қажайтын тазалағыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Үтік табанының өткір металл заттармен үтісуіне жол бермеңіз.

САҚТАУ

- Температура реттегішін сағат тіліне қарсы (9) «MIN» күйіне дейін, ал тұрақты бу реттегішін (5) «выключено» күйіне бұрыңыз.
- Желілік баудың айыр тетігін ашалықтан ажыратыңыз.
- Құятын саңылаудың қақпағын (2) ашыңыз, үтікті төңкеріңіз және қалған суды суға арналған сауыттан (12) төгіңіз. Қақпақты жабыңыз (2).
- Үтікті тік қойыңыз және оған толық салқындауға уақыт беріңіз.
- Үтіктің желілік бауын ораңыз.
- Үтікті тік күйінде құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Жеткізілім жинағы

Үтік – 1 дн.

Суды құюға арналған ыдыс – 1 дн.

Техникалық сипаттамалары

Қоректендіру кернеуі: 220-240 В ~ 50 Гц
Тұтынатын максималды қуаты: 1800-2200 Вт

Өндіруші құрылғылардың сипаттамаларын алдын – ала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды

Аспаптың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)

FIER DE CĂLCAT MW-3017

Descriere

1. Duză de pulverizare
2. Capac orificiu rezervor apă
3. Buton stropitor
4. Buton extra aburi
5. Reglор debit continuu de aburi
6. Mâner
7. Protecție cablu de alimentare
8. Baza fierului de călcat
9. Reglор temperatură
10. Indicator pornire/oprire element de încălzire
11. Buton regim autocurățire SelfClean
12. Rezervor pentru apă
13. Indicator nivel maxim de apă
14. Talpa fierului de călcat
15. Vas pentru turnarea apei

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție ghidul de utilizare și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

- Înainte de conectare asigura i-v c tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea rețelei locale.
- Cablul de alimentare este dotat cu fișă de standard european; conectați aparatul numai la o priză cu pământare.
- Pentru a evita pericolul izbucnirii unui incendiu nu folosiți piese intermediare pentru a conecta aparatul la priza de rețea.
- Pentru a nu supraîncărca rețeaua de alimentare nu conectați simultan mai multe aparate cu consum mare de putere.
- Nu folosiți fierul de călcat în alte scopuri decât cele menționate în instrucțiuni.
- Nu folosiți aparatul în afara încăperilor.
- Așezați fierul de călcat pe o suprafață plană, stabilă sau folosiți scândura de călcat.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Deconectați aparatul de la rețea după fiecare utilizare.
- Întotdeauna scoateți fișa de alimentare din priză atunci când umpleți rezervorul cu apă.
- Orificiul rezervorului de apă trebuie bine închis în timpul călcării.
- Nu turnați în rezervorul pentru apă lichide

aromatizatoare, oțet, soluție de amidon, agenți pentru înlăturarea depunerilor de calcar, substanțe chimice etc.

- Evitați contactul părților deschise ale pielii cu suprafețele fierbinți ale fierului de călcat sau cu aburii emiși pentru a evita arsurile.
- Nu lăsați cordonul de alimentare să atârne de pe scândura de călcat, sau să atingă suprafețe fierbinți.
- Înainte de a deconecta/conecta fierul de călcat la rețeaua de alimentare fixați reglорul de temperatură în poziția «MIN», iar reglорul debitului continuu de aburi în poziția «oprit».
- Nu scoateți fișa din priza de rețea trăgând de conductor.
- Pentru a nu vă electrocuta nu scufundați fierul de călcat în apă sau alte lichide.
- Înainte de conservare permiteți fierului de călcat să se răcească și goliți-l de apă.
- Goliți de apă numai după deconectarea fierului de călcat de la rețea.
- Nu folosiți fierul de călcat dacă fișa de alimentare, cablul de alimentare este deteriorat sau în caz de alte defecțiuni.
- Nu folosiți fierul de călcat dacă acesta a căzut, în caz de defecțiuni vizibile sau în caz de scurgeri.
- Pentru a nu vă electrocuta nu desfaceți singuri fierul de călcat, iar în caz de defecțiuni apelați la un service autorizat.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Păstrați aparatul în locuri inaccesibile pentru copii sau persoane cu abilități reduse. Nu le permiteți să folosească aparatul fără supraveghere.
- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane cu dezabilități decât în cazul în care li se dau instrucțiuni corespunzătoare și clare cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată de către persoana responsabilă de siguranța lor.
- Păstrați fierul de călcat în poziție verticală, la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii.
- Aparatul este destinat numai pentru utilizare casnică.

ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

Înainte de prima utilizare

- Desfaceți ambalajul și scoateți fierul de călcat, înlăturați folia protectoare de pe talpă (14), dacă aceasta există.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea rețelei locale.

Remarcă:

- *La prima utilizare elementul de încălzire a fierului de călcat se arde, de aceea este posibil să apară un miros, eventual un fum ușor, acest lucru este normal.*

Alegerea apei

Pentru umplerea rezervorului folosiți apa de la robinet. Dacă apa de la robinet este dură, vă recomandăm să o diluați cu apă distilată în proporție 1:1, dacă apa este foarte dură diluați-o cu apă distilată în proporție de 1:2 sau folosiți numai apă distilată.

Umplerea rezervorului pentru apă

Înainte de a turna apa în fierul de călcat, asigurați-vă că acesta este deconectat de la rețea.

- Fixați reglorul de temperatură (9) în poziția «MIN», iar reglorul de debit continuu de aburi (5) în poziția «oprit».
- Deschideți capacul rezervorului de apă (2).
- Turnați apa folosind vasul pentru turnarea apei (15), închideți bine capacul (2).

Remarcă:

- *Nu umpleți cu apă peste nivelul „MAX”.*
- *Deconectați fierul de la rețeaua de alimentare dacă aveți nevoie să adăugați apă.*
- *După călcare opriți fierul de călcat, lăsați-l să se răcească, după care deschideți capacul orificiului rezervorului de apă (2), întoarceți fierul și goliți de apa rămasă.*

Temperatura de călcare

Înainte de utilizare testați fierul de călcat fierbin-te pe o bucată de țesătură pentru a vă asigura că talpa fierului (14) și rezervorul de apă (12) sunt curate.

- Înainte de călcare vedeți eticheta hainei unde este indicată temperatura recomandată de călcare.
- Dacă nu există instrucțiuni de călcare, dar cunoașteți tipul țesăturii, atunci folosiți tabelul pentru a alege temperatura de călcare.

Indicații Tipul țesăturii (temperatura)

•	Sintetice, nylon, acrilic, poliester (temperatură minimă)
••	Mătase/lână (temperatură medie)
••• (MAX)	Bumbac/in (temperatură maximă)

Datele din tabel pot fi aplicate doar pentru țesăturile netede. Dacă țesătura este de un alt tip (gofrată, reliefată etc.), este mai bine să o călcați la temperatura minimă.

- Înainte de călcare sortați hainele conform temperaturii de călcare: sinteticele la sintetice, lâna la lână, bumbacul la bumbac etc.
- Fierul de călcat se încălzește mai repede decât se răcește. De aceea, de la început vă recomandăm să călcați hainele care necesită o temperatură minimă (de exemplu stofele sintetice).
- După care treceți la călcarea la temperaturi medii (mătase, lână). Articolele din bumbac și în se vor călca în ultimul rând.
- Dacă structura țesăturii conține fibre amestecate, atunci este necesar să setați temperatură minimă de călcare (de exemplu dacă articolul constă din poliester și bumbac, acesta trebuie călcat la temperatura potrivită pentru poliester «••»).
- Dacă nu puteți stabili compoziția țesăturii, alegeți un loc puțin observat pe partea interioară a articolului și încercați să călcați începând cu temperatura cea mai joasă, ridicând-o treptat, până la obținerea rezultatului dorit.
- Țesăturile din catifea și cele care pot căpăta luciu trebuie călcate strict într-o singură direcție (în direcția pufului) apăsând ușor.
- Pentru a evita apariția petelor lucioase pe țesăturile sintetice și de mătase călcați-le pe partea interioară.

Setarea temperaturii de călcare

- Așezați fierul de călcat în poziție verticală.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză.
- Rotind reglorul (9) setați temperatura de călcare necesară: «•», «••», «•••» sau «MAX».

în funcție de tipul țesăturii, indicatorul (10) se va aprinde.

- Atunci când talpa fierului de călcat (14) va atinge temperatura setată, indicatorul (10) se va stinge, puteți începe călcatul.

Remarcă:

- *La călcarea cu aburi este necesar să setați intensitatea aburilor cu ajutorul reglului de debitare a aburilor (5).*

Stropitorul de apă

- Puteți umezi țesătura apăsând de câteva ori butonul stropitor (3).
- Asigurați-vă dacă rezervorul (12) conține suficientă apă.

Călcarea uscată

- Așezați fierul de călcat în poziție verticală.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză.
- Rotind reglul (9) setați temperatură de călcare necesară: «*», «**», «***» sau «MAX», în funcție de tipul țesăturii, iar reglul de debit continuu de aburi (5) în poziția «oprit», indicatorul (10) se va aprinde.
- De îndată ce talpa fierului de călcat va atinge temperatura setată, indicatorul (10) se va stinge, puteți începe călcarea.
- După utilizarea fierului fixați reglul de temperatură în poziția «MIN».
- Scoateți fișa cablului de alimentare din priză și lăsați fierul să se răcească.

Călcarea cu aburi

- Așezați fierul de călcat pe baza (8).
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză.
- Asigurați-vă că rezervorul (12) conține suficientă apă.
- Rotind reglul (9) setați temperatura necesară de călcare: în zona călcării cu abur sau «MAX» (**), indicatorul (10) se va aprinde.
- De îndată ce talpa fierului de călcat (14) va atinge temperatura setată, indicatorul (10) se va stinge, puteți începe călcatul.
- Setați cu ajutorul regulatorului de eliberare continuă de aburi (5) intensitatea necesară

de vaporizare, aburul va ieși din orificiile tălpii fierului de călcat (14).

- După utilizarea fierului de călcat setați reglul de temperatură (9) în poziția «MIN», iar reglul de debit continuu de aburi (5) în poziția «oprit».
- Scoateți fișa cablului de alimentare din priză și permiteți fierului de călcat să se răcească.

ATENȚIE!

În cazul în care în timpul utilizării nu are loc eliberarea continuă a aburilor, verificați corectitudinea setării reglului de temperatură (5) și prezența apei în rezervor.

Extra aburi

Funcția de extra jet de aburi este utilă la călcarea hainelor puternic șifonate și poate fi folosită doar în regim de călcare la temperaturi maxime (reglul de temperatură (9) în poziția «***» sau «MAX»).

La apăsarea butonului de eliberare a aburilor (4) aburul va fi emis din talpa fierului de călcat.

Remarcă: pentru a evita scurgerile de apă din orificiile de aburi apăsați butonul pentru extra aburi (4) cu intervale de 4-5 de secunde.

Călcarea pe verticală

Funcția de călcare cu emisie de vapori pe verticală poate fi folosită doar la călcarea în regim de temperaturi maxime (reglul de temperatură (9) în poziția între «***» și «MAX»).

Țineți fierul de călcat pe verticală la o distanță de 15-30 cm de la haine și apăsați butonul de eliberare al aburilor (4) cu intervale de 4-5 secunde, aburul va fi emis din talpa fierului de călcat (14).

Informații importante

- Nu este recomandată călcarea cu aburi în poziție verticală a stofelor sintetice.
- În timpul călcării cu aburi nu atingeți cu talpa fierului stofa pentru a nu o topi.
- Nu folosiți emisia de vapori în poziție verticală asupra unei persoane care are hainele pe ea, deoarece temperatura aburului emis este foarte înaltă, folosiți un umerăș sau cuier.

ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

Curățarea secției de aburi

Pentru prelungirea termenului de funcționare al fierului de călcat vă recomandăm să efectuați cu regularitate curățarea secției de aburi, în special în regiunile cu apă dură.

- Setați reglorul debitului continuu de aburi (5) în poziția «oprit».
- Umpleți rezervorul (12) cu apă până la nivelul «MAX».
- Așezați fierul pe bază.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză.
- Rotind reglorul (9) setați temperatura maximă de încălzire a tălpii fierului de călcat «MAX», indicatorul (10) se va aprinde.
- De îndată ce talpa fierului de călcat (14) va atinge temperatura setată, iar indicatorul (10) se va stinge, puteți începe curățarea secției de aburi.
- Scoateți fișa cablului de alimentare din priză.
- Poziționați fierul de călcat în poziție orizontală deasupra chiuvetei, apăsați butonul regimului de autocurățire (11) «SelfClean».
- Apa clocotindă și aburii vor fi aruncați împreună cu depunerile de calcar din orificiile tălpii fierului de călcat (14).
- Clătinați ușor înainte-înapoi fierul de călcat până toată apa nu va ieși din rezervor (12).
- Așezați fierul de călcat pe bază și permiteți-i să se răcească.
- Atunci când talpa fierului de călcat (14) se va răci, ștergeți-o cu o cârpă uscată.
- Înainte de a depozita fierul asigurați-vă că rezervorul (12) nu conține apă, iar talpa fierului (14) este uscată.

Întreținere și curățare

- Înainte de curățare deconectați fierul de călcat de la rețea și asigurați-vă că acesta s-a răcit.
- Ștergeți corpul fierului de călcat cu o cârpă umedă, după care ștergeți cu o cârpă uscată.
- Depunerile de pe talpa fierului de călcat pot fi îndepărtate cu o cârpă umezită în soluție de apă cu oțet.
- După îndepărtarea depunerilor lustruiți talpa fierului de călcat cu o cârpă uscată.

- Nu folosiți pentru curățarea tălpii și a corpului fierului de călcat agenți de curățare abrazivi.
- Evitați contactul tălpii fierului de călcat cu obiecte metalice ascuțite.

Depozitare

- Rotiți reglorul de temperatură (9) în sens contrar acelor de ceasornic până în poziția «MIN», iar reglorul de debit continuu de aburi (3) în poziția «oprit».
- Scoateți fișa cablului de alimentare din priză.
- Deschideți capacul orificiului rezervorului de apă (2), întoarceți fierul de călcat și goliți de apă rezervorul de apă (12). Închideți capacul (2).
- Așezați fierul în poziție verticală și permiteți-i să se răcească.
- Rulați cablul de alimentare al fierului de călcat.
- Păstrați fierul de călcat în poziție verticală la un loc uscat și răcoros, ferit de copii.

Set de livrare

Fier de călcat – 1 buc.

Vas pentru turnarea apei – 1 buc.

Specificații tehnice

Tensiune de alimentare: 220-240 V, ~50 Hz

Consum maxim de putere: 1800-2200 W

Producătorul își rezervă dreptul să modifice caracteristicile aparatelor fără preaviz

Durata de funcționare a aparatului – 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC și Directiva cu privire la electrosecuritate/Joasă tensiune (73/23 EEC).

ŽEHLIČKA MW-3017

Popis

1. Hubice rozstřikovače vody
2. Víko licího otvoru
3. Připínáček rozstřikovače vody
4. Připínáček doplňkové dodávky páry
5. Regulátor stálosti dodávky páry
6. Držadlo
7. Zajištění síťové šňůry
8. Základna žehličky
9. Regulátor teploty
10. Indikátor zapojení/odpojení topného prvku
11. Tlačítko režimu astmatického čištění SelfClean
12. Rezervoár pro vodu
13. Ukazatel maximální úrovně vody
14. Podložka žehličky
15. Nádrž pro zalivací vody

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před provozováním pozorně pročtete instrukci do exploatace a uschovejte její jako informační materiál.

- Před zapojením se přesvědčte, že napětí v síti odpovídá pracovnímu napětí žehličky.
- Síťová šňůra zaopatřená „eurovidlicí“; zapojte její do zásuvky, obsahující spolehlivý kontakt uzemnění.
- V zamezení rizika vzniku požáru nepoužívejte mězikusů při zapojení přístroje k elektrické zásuvce.
- V zamezení přetížení elektrické sítě ne připojujte současně několik příborů s dost velkou spotřebou.
- Použijte žehličku jen za účelem, stanoveným předpisy.
- Ne užívejte vybavení vně prostorů.
- Stavte žehličku na pravidelný stálý povrch, nebo užívejte na žehlicí tabuli.
- Ne nechávejte zapjatou žehličku bez dozoru.
- Vždy odpojujte žehličku od sítě, jestli používáte ji
- Při naplnění vodojemu vodou vždy vytáhněte zástrčku z hnízda.
- Při používání žehličky víko licího otvoru má být těsně uzavřené.

- Nesmí se zaplavovat do rezervoáru aromatizující kapaliny, octě, rozpětí škrobu, reagens pro odstranění usazenin, chemické látky atd.
- Vyhybujte styku otevřených dílů kůže s horkými povrchy žehličky nebo vycházející párou, aby se vyhnout získání spálenin.
- Pozorujte, aby síťová šňůra ne skláněla s okraji žehlicími desky, a také ne týkala se teplých povrchů.
- Před odpojením/ připojením žehličky do elektrické sítě ustanovte regulátor teploty v pozici «MIN», », a regulátor plynné dodávky páry v pozici «vypnuto».
- Při odpojení žehličky od elektrické sítě vždy držte za síťovou zástrčku, nikdy ne nenatahujte za síťovou šňůru.
- Aby se vyhnout zásahu elektrického proudu, ne ponořujte žehličku ve vodu nebo do jiné kapaliny.
- Předtím jak uklidit žehličku, sced'te pozůstatky vody i dejte jí plně vychladnout.
- Ced'te vodu až po odpojení žehličky od sítě.
- Nepoužívejte žehličku s poškozenou síťovou vidlice, síťovou šňůrou, a také s libovolným jinými defekty.
- Nepoužívejte žehličku po její pádu, při výskytu viditelných závad nebo v případě protékání.
- V zamezení zásahu elektrického proudu nikdy ne demontuje žehličku samostatně, při odhalení poškození odpojte žehličku od sítě a obračteje v autorizované servisní středisko.
- Ne dovolujte děti využívat vybavení jako hračku.
- Dejte pozor, jestli přístroj využívají děti nebo lidé s omezenými možnostmi.
- Předepsané vybavení ne slouží pro použití děti i lidé s omezenými možnostmi, pokud jen jim ne dané, tváří, odpovídajícím za jich bezpečnost, vyhovující i jasný jim předpisy o bezpečném používání vybavení i těch nebezpečí, které můžou vznikat při jeho nesprávném používání
- Skladujte žehličku v svislé poloze, v suchém chladném místě, nepřístupném pro děti.
- Vybavení slouží jen pro domácí použití.

ČESKÝ

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Vytáhnete žehličku z adjustace, při výskytu jišťení na podložce (14) odklidíte jí.
- Přesvědčte se, že napětí v síti odpovídá pracovnímu napětí žehličky.

Poznámka:

- Při prvním zapojení ohřívací prvek žehličky ohořívá, proto je možný objevení ne velké dávky kouře nebo nepovolané vůně - to je normální jev.

Vyber vody

Do žehličky vy můžete nalít zvyklou vodovodní vodu.

Jedlí voda v vodovodu je tvrdí, doporučuje-me míchat jí s destilovanou vodou v poměru 1:1, při velmi tvrdé vodě míchejte její s destilovanou vodou v poměru 1:2, aby zabranit tvoření kamene.

Plnění vodojemu

Dříve než zaplavít vodu do žehličky, přesvědčte se, že ona odpojena od sítě.

- Vložte regulátor teploty (9) do polohy «MIN», a regulátor stále dodávky páry (5) v pozice «vypnuto».
- Odemkněte víko liciho otvoru (2).
- Zalijte vodu, používajíc nádrže pro zaplavení vody (15), pote těsně uzavřete víko (2).

Poznámky:

- Ne nalévejte vodu výše značky «MAX».
- Pokud během žehlení nutno dolít vodu, to odpojte žehličku i vytáhnete síťovou vidlice ze zásuvky.
- Poté co vy dokončete žehlit, vypnete žehličku, dočkejte její úplného chlazení a poté odemkněte víko liciho otvoru (2), obraťte žehličku i sced'te pozůstatky vody.

Teplota žehlení

Před zahájením provozování protestujte zahřátou žehličku na kusu tkaniny, aby přesvědčit se v tom, že podložka žehličky (14) i rezervoár (12) čistě.

- Vždy před žehlením věcí hledíte na nálepku výrobku, kde uvedena doporučující teplota žehlení.

- Pokud nálepka se směrnice do žehlení chybí, ale vy víte typ materiálu, to pro výběr teploty žehlení hledíte tabulku.

Označení Typ tkaniny (teplota)

.	Syntetik, nylon, akr, polyester (nízká teplota)
..	hedvábí/vlna (střední)
... (MAX)	Bavlna/léno (vysoká teplota)

Tabulka je použitelná pouze pro hladké materiály. Pokud materiál jiného typu (vlisovaný, reliéfní atd.), to nejlépe jeho žehlit při nízké teplotě.

- Zpočátku sortujte věci dle teploty žehlení: syntetik – do syntetiky, vlna - do vlny, bavlna – do bavlny atd.
 - Žehlička se nahřívá rychleji, čím chladne. Proto zpočátku se doporučuje žehlit věc, při nízké teplotě (například, syntetické tkaniny).
 - A poté přechází na žehlení při vyšších teplotách (hedvábí, vlna). Výrobky z bavlny i lnu žehlete naposled.
 - Pokud do složek tkaniny vcházejí míchané vlákna, to nutno stanovit teplotu žehlení nejnižší (například, pokud výrobek se skládá na 60% z polyesteru i na 40% z bavlny, to jí třeba žehlit za teploty, vyhovující polyesteru « . »).
 - Pokud vy ne můžete definovat obsah tkaniny, to nalezte na výrobku místo, které ne znatelně při nošení, i zkusmo vyberte teplotu žehlení (vždy začínejte se s nízkou teplotou i postupně zvyšujte jí, dokud ne dosáhnete požadovaného výsledku).
 - Velvetové a další tkaniny, které rychle začínají se lesknout, třeba žehlit přísně v jednom směru (ve směru veluru) s ne velkým nátlakem.
 - Aby se vyhnout z jevu lesklých skvrn na syntetických i hedvábných tkaninách, žehlíte jich s rubové stránky.
- ### Stánovení teploty žehlení
- Postavte žehličku ve vertikální polohu.
 - Vložte vidlice síťové šňůry do zásuvky.

- Otočením regulátoru (9) vložte požadovanou teplotu žehlení: «••», «•••», «••••» nebo «MAX», podle typu tkaniny, a regulátor stále dodávky páry (5) v polohu vypnuto, přitom vzplane indikátor (10).
- Kdy teplota podložky žehličky (14) dosáhne nastavené teploty, indikátor (10) zhasne, lze přistupovat do žehlení.

Poznámka:

- Při parním žehlení nutno určovat nutnou intenzitu tvoření páry pomocí regulátoru dodávky páry (5).

Rozstříkovač vody

- Vy můžete svlážit látku, stisknuv několikrát na tlačítko rozstříkovače (3).
- Přesvědčte se, že v nádržce (12) dost vody.

Suché žehlení

- Postavte žehličku ve vertikální polohu.
- Vložte vidlice síťové šňůry do zásuvky.
- Otočením regulátoru (9) vložte požadovanou teplotu žehlení: «••», «•••», «••••» nebo «MAX», podle typu tkaniny, a regulátor stále dodávky páry (5) v polohu vypnuto, přitom vzplane indikátor (10).
- Kdy teplota podložky žehličky dosáhne nastavené teploty, indikátor (10) zhasne, lze přistupovat k žehlení.
- Za použití žehličky vložte regulátor teploty v polohu «MIN».
- Vytáhnete vidlice síťové šňůry ze zásuvky i dočkejte úplného chlazení žehličky.

Parní žehlení

- Umístěte žehličku na základnu (8).
- Vložte vidlice síťové šňůry v zásuvku.
- Přesvědčte se, že v nádržce (12) dost vody.
- Otočením regulátoru (9) vložte požadovanou teplotu žehlení: v zóně práce s párou nebo «MAX» (••••), přitom vzplane indikátor (10).
- Kdy teplota podložky žehličky (14) dosáhne nastavené teploty, indikátor (10) zhasne, lze přistupovat k žehlení.
- Regulátorem stále dodávky páry (5) vložte požadovanou intenzitu tvoření páry, pára načne vycházet z otvorů podložky žehličky (14).

- Za použití žehličky vložte regulátor teploty (9) v polohu «MIN», a regulátor stále dodávky páry (5) v polohu «vypnuto».
- Vytáhnete vidlice síťové šňůry ze zásuvky i dočkejte úplného chlazení žehličky.

POZOR!

Pokud během práce nedochází do stálého přívodu páry, přesvědčte se co do pravidelnosti pozici regulátoru dodávky páry (5) a existence vody v nádržce.

Doplňková dodávka páry

Funkce dodávky páry je užiteční při roztahování záhybů a možné jí použití jen při velkých poměrech teploty žehlení (regulátor teploty (9) v poloze «••••» nebo «MAX»).

Při stlačení tlačítka dodávky páry (4) z podložky žehličky bude vycházet pára.

Poznámka:

- V zamezení vytékání vody z parních otvorů mačkejte tlačítko dodatečně dodávky páry (4) s intervalem v 4-5 sekund.

Svisle napařování

Funkce vertikálního napařování může být použita jen při velkých poměrech teploty žehlení (regulátor teploty (9) v poloze «••••» i «MAX»).

Držte žehličku vertikálně na vzdálenosti 15-30 cm od ošacení i mačkejte tlačítko dodatečně dodávky páry (4) s intervalem v 4-5 sekund, pára bude vycházet z podložky žehličky (14).

Důležitá informace

- Není vhodné plnit vertikálně napařování syntetiků.
- Při napařování ne dotýkejte se podložkou žehličky k tkanině, aby se vyhnout její otavení.
- Nikdy ne napařujte ošacení, vystrojené na člověku, neb teplota vycházející páry velmi vysoká, používejte ramínko nebo věšák.

Čištění parní kamery

Pro prodloužení životnosti žehličky se doporučuje pravidelně plnit čištění parní kamery, zejména v regionech s « tvrdou » vodovodní vodou.

ČESKÝ

- Vložte regulátor stále dodávky páry (5) v polohu «vypnuto».
- Naplníte nádržku (12) vodou do značky «MAX».
- Umístíte žehličku na základnu.
- Vložte vidlice síťové šňůry v zásuvku.
- Otočením regulátoru (9) vložte maximální teplotu ohřevu podložky žehličky «MAX», přitom vzplane indikátor (10).
- Kdy teplota podložky žehličky (14) dosáhne nastavené teploty, indikátor (10) zhasne, lze provádět čištění parní kamery.
- Vytáhnete vidlice síťové šňůry ze zásuvky.
- Umístíte žehličku vodorovně nad umyvadlem, stisknete tlačítko režimu automatického čištění (11) «SelfClean».
- Vřící voda i pára spolu s usazeninou budou vyházet z otvorů podložky žehličky (14).
- Lehce kolebejte žehličku vpřed-zpátky, prozatím celá voda ne vyjde z nádržky (12).
- Umístíte žehličku na základnu i dejte jí plně vychladnout.
- Kdy podložka žehličky (14) plně ochladne, propasíruje její kusem suché látky.
- Dříve než uklidit žehličku na uschování, přesvědčte se, že v nádržce (12) není vody, a podložka žehličky (14) je sucha.

Obsluha a čištění

- Dříve než čistit žehličku, přesvědčte se, že ona je odpojena od sítě a už chladná.
- Prošlapejte těleso žehličky lehce vlhkou látkou, nato propasírujte jeho do sucha.
- Usazeniny na podložce žehličky mohou být odstranění látkou namočenou v octovém-vodním roztoku.
- Za odstranění usazeniny vyleštíte povrch podložky suchou látkou.
- Nepoužívejte pro čištění podložky i pouzdra žehličky brousící čistící prostředky.
- Vyhýbejte se styku podložky žehličky s ostrými kovovými předměty.

Uschování

- Obrat'te regulátor teploty (9) proti směru hodinových ručiček do pozice «MIN», a regulátor stále dodávky páry (5) v polohu «vypnuto».
- Vytáhnete vidlice síťové šňůry ze zásuvky.
- Odemkněte víko liciho otvoru (2), obrat'te žehličku i sced'te zbylou vodu z rezervoáru pro vodu (12). Uzavřete víko (2).
- Umístíte žehličku vertikálně i dejte jí plně vychladnout.
- Smotejte síťovou linku žehličky.
- Chraňte žehličku v svislé pozice v suchém chladném místě, nepřístupném pro děti.

Komplet dodávky

Žehlička – 1 kus.

Nadrž pro lití vody – 1 kus

Technické charakteristiky

Napětí napájení: 220-240 V, ~50 Hz

Maximální spotřeba: 1800-2200 W

Výrobce zachovává za sebou právo měnit charakteristiky vybavení bez předběžného uvědomení

Životnost přístroje - 3 roka

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

CE Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

ПРАСКА MW-3017

Опис

1. Сопло розбризкувача води
2. Кришка заливального отвору
3. Кнопка розбризкувача води
4. Кнопка додаткової подачі пари
5. Регулятор постійної подачі пари
6. Ручка
7. Захист мережного шнура
8. Основа праски
9. Регулятор температури
10. Індикатор включення/ виключення нагрівального елемента
11. Кнопка режиму самоочищення SelfClean
12. Резервуар для води
13. Показчик максимального рівня води
14. Підшва праски
15. Їмність для заправлення води

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед експлуатацією уважно прочитайте інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання як довідковий матеріал.

- Перед включенням переконайтеся, що напруга в мережі відповідає робочій напрузі праски.
- Мережний шнур оснащений «євро вилкою», включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні пристрою до електричної розетки.
- Щоб уникнути перевантаження електричної мережі не вмикайте одночасно декілька пристроїв з великою споживаною потужністю.
- Використовуйте праску тільки в цілях, передбачених інструкцією.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.
- Ставте праску на рівну, стійку поверхню, або користуйтеся прасувальною дошкою.
- Не залишайте включену праску без нагляду.
- Завжди відключайте праску від мережі, якщо не користуєтеся нею.
- При наповненні резервуара водою завжди виймайте вилку мережевого шнура з розетки.
- Отвір для заповнення водою повинен бути закритий під час прасування.
- Забороняється заливати в резервуар для

води ароматизуючі рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини тощо.

- Уникайте контакту відкритих ділянок шкіри з гарячими поверхнями праски або паром, щоб уникнути опіків.
- Слідкуйте, щоб мережевий шнур не звисав з краю прасувальної дошки, а також не торкався гарячих поверхонь.
- Перед відключенням / підключенням праски до електричної мережі встановіть регулятор температури в положення «MIN», а регулятор постійної подачі пари в положення «вимкнено».
- При відключенні праски від електричної мережі, завжди тримайтеся за мережну вилку, ніколи не тягніть за шнур.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте праску у воду або в будь-яку іншу рідину.
- Перед тим як прибрати праску, злийте лишки води і дайте їй повністю охолонути.
- Зливайте воду лише після відключення праски від мережі.
- Не використовуйте праску з пошкодженою мережною вилкою, мережним шнуром, а також з будь-якими іншими несправностями.
- Не користуйтеся праскою після її падіння, при наявності видимих пошкоджень або у випадку протікання.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, ніколи не розбирайте праску самотужки, при виявленні несправності відключите праску від мережі і зверніться в авторизований сервісний центр.
- Не дозволяйте дітям використовувати праску в якості іграшки.
- Будьте особливо уважні, якщо прилад використовується дітьми або людьми з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їхню безпеку, їм не дано відповідні та зрозумілі інструкції щодо безпечного користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникнути при його неправильному використанні.
- Зберігайте праску у вертикальному положенні в сухому, прохолодному місці, недоступному для дітей.

УКРАЇНСЬКИЙ

- Пристрій призначений тільки для домашнього використання.

Перед першим використанням

- Вийміть праску з упаковки, при наявності захисту на підшві (14) видаліть її.
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає робочій напрузі праски.

Примітка:

- При першому включенні нагрівальний елемент праски обгорає, тому можлива поява невеликої кількості диму або стороннього запаху, це нормальне явище.

Вибір води

У праску ви можете налити звичайну воду з-під крану.

Якщо водопровідна вода жорстка, то рекомендується змішувати її з водою, що дистилує, у співвідношенні 1:1, при дуже жорсткій воді змішуйте її з водою, що дистилує, у співвідношенні 1:2, щоб запобігти утворенню накипу.

Наповнення резервуара для води

Перш ніж залити воду в праску переконайтеся, що вона відключена від мережі.

- Встановіть регулятор температури (9 в положення «MIN», а регулятор постійної подачі пари (5) в положення «вимкнено».
- Відкрийте кришку заливального отвору (2).
- Залийте воду, використовуючи ємність для заливання води (15), потім щільно закрийте кришку (2).

Примітка:

- Не наливайте воду вище за відмітку «MAX».
- Якщо під час прасування необхідно долити воду, то вимкніть праску та витягніть мережеву вилку з розетки.
- Після того як ви закінчите прасувати, вимкніть праску, дочекайтесь її повного остигання після чого відкрийте кришку заливального отвору (2), переверніть праску і злийте залишки води.

Температура прасування

Перед початком експлуатації протестуйте нагріту праску на клаптику тканини, щоб пере-

конатися в тому, що підшва праски (14) та резервуар для води (12) чисті.

- Завжди перед прасуванням речей дивіться на ярлик виробу, де зазначена рекомендована температура прасування.
- Якщо ярлик із вказівками щодо прасування відсутній, але ви знаєте тип матеріалу, то для вибору температури прасування дивіться таблицю.

Позначки Тип тканини (температура)

•	Синтетика, нейлон, акрил, поліестер (низька температура)
••	Шовк/вовна (середня температура)
••• (MAX)	Бавовна/льон (висока температура)

- Таблицею можна користуватися тільки для гладких матеріалів. Якщо матеріал іншого типу (гофрований, рельєфний тощо), то найкраще його гладити при низькій температурі.
- Спочатку відсортуйте речі по температурі прасування: синтетику до синтетики, вовно до вовна, бавовну до бавовни тощо.
- Праска нагрівається швидше, ніж остигає. Тому спочатку рекомендується прасувати речі при низькій температурі (наприклад, синтетичні тканини).
- Після чого переходите на прасування при більш високих температурах (шовк, вовна). Вироби з бавовни та льону прасуйте в останню чергу.
- Якщо до складу тканини входять змішувальні волокна, необхідно встановити температуру прасування найнижчу (наприклад, коли виріб складається з поліестеру і з бавовни, то його слід прасувати при температурі, що підходить для поліестеру «••»).
- Якщо ви не можете визначити склад тканини, знайдіть на виробі місце, яке не помітне при носінні, і дослідним шляхом оберіть температуру прасування (завжди починайте з найнижчої температури й поступово підвищуйте її, поки не досягнете бажаного результату).
- Вельветові та інші тканини, які швидко починають блищати, потрібно прасувати чіт-

ко в одному напрямку (у напрямку ворсу) з невеликим натиском.

- Щоб уникнути появи лискучих плям на синтетичних і шовкових тканинах, прасуйте їх з виворітного боку.

Налаштування температури прасування

- Поставте праску у вертикальне положення.
- Вставте вилку мережевого шнура в розетку.
- Поворотом регулятора (9) встановіть необхідну температуру прасування: «*», «**», «***» або «MAX», в залежності від типу тканини, при цьому загориться індикатор (10).
- Коли температура підшови праски (14) досягне встановленої температури, індикатор (10) погасне, можна приступати до прасування.

Примітка:

- При паровому прасуванні необхідно встановлювати необхідну інтенсивність паротворення за допомогою регулятора подачі пари (5).

Розбризувач води

- Ви можете зволожити тканину, натиснувши кілька разів на кнопку розбризувача (3).
- Переконайтеся, що в резервуарі (12) достатньо води.

Сухе прасування

- Поставте праску у вертикальне положення.
- Вставте вилку мережного шнура в розетку.
- Поворотом регулятора (9) встановіть необхідну температуру прасування: «*», «**», «***» або «MAX», в залежності від типу тканини, а регулятор постійної подачі пари (5) в положення «вимкнено», при цьому загориться індикатор (10).
- Коли температура підшови праски досягне встановленої температури, індикатор (10) погасне, можна приступати до прасування.
- Після використання праски встановіть регулятор температури в положення «MIN».
- Вийміть вилку мережевого шнура з розетки і дочекайтеся поки праска повністю охолоне.

Парове прасування

- Поставте праску на підставу (8).
- Вставте вилку мережевого шнура в розетку.
- Переконайтеся, що у резервуарі (12) достатньо води.
- Поворотом регулятора (9) встановіть потрібну температуру прасування: у зоні роботи з паром або «MAX» (***) при цьому загориться індикатор (10).
- Коли температура підшови праски (14) досягне встановленої температури, індикатор (10) погасне, можна приступати до прасування.
- Регулятором постійної подачі пари (5) встановіть необхідну інтенсивність паротворення, пар почне виходити з отворів підшови праски (14).
- Після використання праски встановіть регулятор температури (9) в положення «MIN», а регулятор постійної подачі пари (5) в положення «вимкнено».
- Вийміть вилку з розетки і дочекайтеся поки праска повністю охолоне.

УВАГА!

- Якщо під час роботи не відбувається постійної подачі пару, перевірте правильність положення регулятора подачі пари (5) і наявність води в резервуарі.

Додаткова подача пари

- Функція додаткової подачі пари корисна при розкладженні складок і може бути використана тільки при високотемпературному режимі прасування (Регулятор температури (9) в положенні «* * *» або «MAX»).
- При натисненні кнопки подачі пари (4) з підшови праски буде виходити пар.

Примітка:

- Щоб уникнути витікання води з парових отворів натискайте кнопку додаткової подачі пари (4) з інтервалом в 4 - 5 секунд.

Вертикальне відпарювання

Функція вертикального відпарювання може бути використана тільки при високотемпературному режимі прасування (регулятор температури (9) в положенні «* * *» і «MAX»).

Тримайте праску вертикально на відстані 15 - 30 см від одягу і натискуйте кнопку подачі пари (4) з інтервалом в 4 - 5 секунд, пар буде виходити з підшови праски (14).

УКРАЇНСЬКИЙ

Важлива інформація

- Не рекомендується виконувати вертикальне відпарювання синтетичних тканин.
- При відпарюванні не торкайтеся підшвою праски до матеріалу, щоб уникнути його оплавлення.
- Ніколи не відпарювати одяг, одягнений на людину, тому що температура пари, що виходить дуже висока, користуйтеся плічками або вішалкою.

Очищення парової камери

Для збільшення терміну служби праски рекомендується регулярно виконувати очищення парової камери, особливо в регіонах з «жорсткою» водопровідною водою.

- Встановіть регулятор постійної подачі пари (5) в положення «вимкнено».
- Наповніть резервуар (12) водою до відмітки «MAX».
- Поставте праску на підставу.
- Вставте вилку мережного шнура в розетку.
- Поворотом регулятора (9) встановіть максимальну температуру нагріву підшви праски «MAX», при цьому загориться індикатор (10).
- Коли температура підшви праски (14) досягне встановленої температури, а індикатор (10) згасне, можна проводити очищення парової камери.
- Вийміть вилку мережного шнура з розетки.
- Розташуйте праску горизонтально над раковиною, натискуйте кнопку режиму самоочищення (11) «SelfClean».
- Кипляча вода і пар разом з накипом будуть викидатися з отворів підшви праски (14).
- Злегка похитуйте праску вперед - назад, поки вся вода не вийде з резервуару (12).
- Поставте праску на підставу і дайте йому повністю охолонути.
- Коли підшва праски (14) повністю охолола, протріть її шматочком сухої тканини.
- Перш ніж прибрати праску на зберігання, переконайтеся, що в резервуарі (12) немає води, а підшва праски (14) суха.

Догляд і чищення

- Перш ніж чистити праску переконайтеся, що вона відключена від мережі і вже охолола.
- Протирайте корпус праски злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- Відкладення накипу на підшві праски

можна видалити тканиною, змоченою в оцтово - водному розчині.

- Після видалення відкладень протріть поверхню підшви сухою тканиною.
- Не використовуйте для чищення підшви і корпусу праски абразивні засоби для чищення.
- Уникайте контакту підшви праски з гострими металевими предметами.

Зберігання

- Поверніть регулятор температури (9) проти годинникової стрілки до положення «MIN», а регулятор постійної подачі пари (5) в положення «вимкнено».
- Вийміть вилку мережного шнура з розетки.
- Відкрийте кришку заливального отвору (2), переверніть праску і злийте воду, що залишилася з резервуара для води (12). Закрийте кришку (2).
- Поставте праску вертикально і дайте їй повністю охолонути.
- Скрутіть мережевий шнур праски.
- Зберігайте праску у вертикальному положенні в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Комплект постачання

Праска – 1 шт.

Ємність для заливання води – 1 шт.

Технічні характеристики

Напруга живлення: 220-240 В, ~ 50 Гц

Споживана максимальна потужність: ~ 1800-2200 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби приладу - 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

ПРАС MW-3017**Апісанне**

1. Сопла распырсквальніка вады
2. Вечка залівальнай адтуліны
3. Кнопка распырсквальніка вады
4. Кнопка дадатковай падачы пары
5. Рэгулятар сталай падачы пары
6. Ручка
7. Абарона сеткавага шнура
8. Падстава праса
9. Рэгулятар тэмпературы
10. Індыкатар уключэння/выключэння награвальнага элемента
11. Кнопка рэжыму самаачысткі SelfClean
12. Рэзервуар для вады
13. Паказальнік максімальнага ўзроўня вады
14. Падэшва праса
15. Ёмістасць для залівання вады

МЕРЫ БЯСПЕКИ

Перад эксплуатацыяй уважліва прачытайце інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

- Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга ў сетцы адпавядае працоўнай напрузе праса.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай»; уключайце яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт зязямлення.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падлучэнні прыбора да электрычнай разетки.
- У пазбяганне перагрузкі электрычнай сеткі не ўключайце адначасова некалькі прылад з вялікай спажыванай магутнасцю.
- Выкарыстоўвайце прас толькі ў мэтах, прадагледжаных інструкцыяй.
- Не выкарыстоўвайце прыладу па-за памяшканнямі.
- Стаўце прас на роўную, устойлівую паверхню, ці карыстайцеся прасавальнай дошкай.
- Не пакідайце ўключаны прас без нагляду.
- Заўсёды адключайце прас ад сеткі, калі не карыстаецеся ім.
- Пры напамуненні рэзервуара вадой заўсёды вымайце вілку сеткавага шнура з разетки.
- Заўсёды зачыняйце вечка залівальнай адтуліны для вады падчас прасоўкі.

- Забараняецца заліваць у рэзервуар для вады араматызуючыя вадкасці, воцат, раствор крухмалу, рэагенты для выдалення шумавіння, хімічныя рэчывы і г.д.
- Пазбягайце кантакту адкрытых участкаў скуры з гарачымі паверхнямі праса ці выходзільнай парай, каб пазбегнуць атрымання апёкаў.
- Сачыце, каб сеткавы шнур не звешваўся з краю прасавальнай дошкі, а таксама не дакранаўся да гарачых паверхняў.
- Перад адключэннем/падлучэннем праса да электрычнай сеткі ўсталяючы рэгулятар тэмпературы ў становішча «MIN», а рэгулятар сталай падачы пары ў становішча «выключана».
- Пры адключэнні праса ад электрычнай сеткі заўсёды трымайцеся за сеткавую вілку, ніколі не цягніце за сеткавы шнур.
- Каб пазбегнуць паразы электрычным токам, не апускайце прас у ваду ці ў любую іншую вадкасць.
- Перад тым як прыбраць прас, зліце рэшткі вады і дайце яму цалкам астыць.
- Злівайце ваду толькі пасля адключэння праса ад сеткі.
- Не выкарыстоўвайце прас з пашкоджанай сеткавай вілкай, сеткавым шнурам, а таксама з любымі іншымі няспраўнасцямі.
- Не карыстайцеся прасам пасля яго падзення, пры наяўнасці бачных пашкоджанняў ці ў выпадку праходжання.
- У пазбяганне паразы электрычным токам ніколі не разбірайце прас самастойна; пры выяўленні няспраўнасці адключыце прас ад сеткі і звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прас у якасці цацкі.
- Будзьце асабліва ўважлівыя, калі прыбор выкарыстоўваецца дзецьмі ці людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, не дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры няправільным карыстанні ёй.

БЕЛАРУСКИ

- Захоўвайце прас у вертыкальным становішчы ў сухім, прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.
- Прылада прызначана толькі для хатняга выкарыстання.

Перад першым выкарыстаннем

- Выміце прас з пакавання, пры наяўнасці абароны на падэшве (14) выдаліце яе.
- Пераканайцеся, што напруга ў сеткі адпавядае працоўнай напрузе праса.

Нататка:

- *Пры першым уключэнні награвальны элемент праса абгарае, таму магчыма з'яўленне невялікай колькасці дыму ці старонняга паху, гэта звычайная з'ява.*

Выбар вады

У прас вы можаце наліць звычайную ваду з пад крана.

Калі вадаправодная вада цвёрдая, то рэкамендуецца змешваць яе з дыстыляванай вадой у суадносінах 1:1, пры вельмі цвёрдай вадзе змешвайце яе з дыстыляванай вадой у суадносінах 1:2, каб прадухіліць утварэнне шумавіння.

Напаўненне рэзервуара для вады

Перш чым заліць ваду ў прас пераканайцеся, што ён адключаны ад сеткі.

- Усталойце рэгулятар тэмпературы (9) у становішча «MIN», а рэгулятар сталай падачы пары (5) у становішча «выключана».
- Адкрыйце вэчка залівальнай адтуліны (2).
- Заліце ваду, выкарыстоўваючы ёмістасць для залівання вады (15), затым шчыльна зачыніце вэчка (2).

Нататкі:

- Не налівайце ваду вышэй адзнакі «MAX».
- Калі падчас прасоўкі неабходна даліць ваду, то адключыце прас і выміце сеткавы вілку з разетки.
- Пасля таго, як вы скончыце прасаванне, выключыце прас, дачакайцеся яго поўнага астывання, пасля чаго адкрыйце вэчка залівальнай адтуліны (2), перавярніце прас і зліце рэшткі вады.

Тэмпература прасавання

Перад пачаткам эксплуатацыі пратэстуеце нагрэты прас на кавалачку тканіны, каб пера-

канацца ў тым, што падэшва праса (14) і рэзервуар для вады (12) чыстыя.

- Заўсёды перад прасоўкай рэчаў глядзіце на цэтлік выраба, дзе паказана рэкамендуемая тэмпература прасоўкі.
- Калі цэтлік з указаннямі па прасоўцы адсутнічае, але вы ведаеце тып матэрыялу, то для выбару тэмпературы прасоўкі глядзіце табліцу.

Пазначэнні Тып тканіны (тэмпература)

.	Сінтэтыка, нейлон, акрыл, поліэстэр (нізкая тэмпература)
..	Шоўк/поўсць (сярэдня тэмпература)
... (MAX)	Бавоўна/лён (высокая тэмпература)

- Табліца дастасавальная толькі для гладкіх матэрыялаў. Калі матэрыял іншага тыпу (гафраваны, рэльефны і г.д.), тады лепш за ўсё яго гладзіць пры нізкай тэмпературы.
- Спачатку адсартуйце рэчы па тэмпературы прасавання: сінтэтыку да сінтэтыкі, поўсць да поўсці, бавоўна да бавоўны і г.д.
- Прас награвяецца хутчэй, чым астывае. Таму спачатку рэкамендуецца гладзіць рэчы пры нізкай тэмпературы (напрыклад, сінтэтычныя тканіны).
- Пасля чаго пераходзіце на прасоўку пры больш высокіх тэмпературах (шоўк, поўсць). Вырабы з бавоўны і лёну гладзіце ў апошнюю чаргу.
- Калі ў склад тканіны ўваходзяць змесавыя валокны, тады неабходна ўсталяваць тэмпературу прасавання самую нізкую (напрыклад, калі выраб складаецца з поліэстэру і з бавоўны, то яго варта гладзіць пры тэмпературы, падыходнай для поліэстэру «*»).
- Калі вы не можаце вызначыць склад тканіны, то знайдзіце на вырабе месца, якое не прыкметна пры нашэнні, і шляхам эксперымента абярыце тэмпературу прасавання (заўсёды пачынайце з самай нізкай тэмпературы і паступова павялічвайце яе, пакуль не дасягнеце жаданага выніку).
- Вельветавыя і іншыя тканіны, якія хутка пачынаюць ільсніцца, варта гладзіць строга ў

адным кірунку (у кірунку ворса) з невялікім націскам.

- Каб пазбегнуць з'яўлення лсьняных плям на сінтэтычных і шаўковых тканінах, гладзьце іх са сподняга боку.
- **Усталёўка тэмпературы прасавання**
- Ёсталюйце прас у вертыкальнае становішча.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Завароткам рэгулятара (9) усталюйце па-трабаваную тэмпературу прасоўкі: «*», «**», «***» ці «MAX», у залежнасці ад тыпу тканіны, пры гэтым загарыцца індыкатар (10).
- Калі тэмпература падэшвы праса (14) дасягне ўсталяванай тэмпературы, індыкатар (10) загасне, можна прыступаць да прасавання.

Нататка:

- *Пры паравым прасаванні неабходна ўсталяваць неабходную інтэнсіўнасць параўтварэння з дапамогай рэгулятара падачы пары (5).*

Распырсквальнік вады

- Вы можаце завільгатнець тканіну, націснуўшы некалькі разоў на кнопку распырсквальніка (3).
- Пераканайцеся, што ў рэзервуары (12) досыць вады.

Сухое прасаванне

- Усталюйце прас у вертыкальнае становішча.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Завароткам рэгулятара (9) усталюйце па-трабаваную тэмпературу прасавання: «*», «**», «***» ці «MAX», у залежнасці ад тыпу тканіны, а рэгулятар сталай падачы пары (5) у становішча «выключана», пры гэтым загарыцца індыкатар (10).
- Калі тэмпература падэшвы праса дасягне ўсталяванай тэмпературы, індыкатар (10) загасне, можна прыступаць да прасавання.
- Пасля выкарыстання праса ўсталюйце рэгулятар тэмпературы ў становішча «MIN».
- Выміце вілку сеткавага шнура з разеткі і дачакайцеся поўнага астывання праса.

Паравое прасаванне

- Пастаўце прас на падставу (8).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Пераканайцеся, што ў рэзервуары (12) досыць вады.

- Завароткам рэгулятара (9) усталюйце па-трабаваную тэмпературу прасавання: у зоне працы з парай ці «MAX» (**), пры гэтым загарыцца індыкатар (10).
- Калі тэмпература падэшвы праса (14) дасягне ўсталяванай тэмпературы, індыкатар (10) загасне, можна прыступаць да прасавання.
- Рэгулятарам сталай падачы пары (5) усталюйце неабходную інтэнсіўнасць параўтварэння, пара пачне выходзіць з адтулін падэшвы праса (14).
- Пасля выкарыстання праса ўсталюйце рэгулятар тэмпературы (9) у становішча «MIN», а рэгулятар сталай падачы пары (5) у становішча «выключана».
- Выміце вілку сеткавага шнура з разеткі і дачакайцеся поўнага астывання праса.

УВАГА!

Калі падчас працы не адбываецца сталай падачы пары, правярце правільнасць становішча рэгулятара падачы пары (5) і наяўнасць вады ў рэзервуары.

Дадатковая падача пары

Функцыя дадатковай падачы пары карысная пры разгладжванні зморшчын і можа быць скарыстана толькі пры высокатэмпературным рэжыме прасавання (Рэгулятар тэмпературы (9) у становішчы «***» ці «MAX»).

Пры націску кнопкі падачы пары (4) з падэшвы праса будзе выходзіць пара.

Нататка:

- *У пазбяганне выцякання вады з паравых адтулін націскайце кнопку дадатковай падачы пары (4) з інтэрвалам у 4-5 секунд.*

Вертыкальнае адпарванне

Функцыя вертыкальнага адпарвання можа быць скарыстана толькі пры высокатэмпературным рэжыме прасавання (рэгулятар тэмпературы (9) у становішчы «***» і «MAX»).

Трымайце прас вертыкальна на адлегласці 15-30 см ад адзежы і націскайце кнопку падачы пары (4) з інтэрвалам у 4-5 секунд, пара будзе выходзіць з падэшвы праса (14).

Важная інфармацыя

- Не рэкамендуецца выконваць вертыкальнае адпарванне сінтэтычных тканін.
- Пры адпарванні не датыкайцеся падэшвай

БЕЛАРУСКИ

праса да матэрыялу, каб пазбегнуць яго аплаўлення.

- Ніколі не адпарвайце адзежу, апанутую на чалавека, бо тэмпература выходзільнай пары вельмі высокая, карыстайцеся плечкамі ці вешалкай.

Ачыстка паравой камеры

Для павелічэння тэрміна службы праса рэкамендуецца рэгулярна выконваць ачыстку паравой камеры, асабліва ў рэгіёнах з «цвёрдай» вадаправоднай вадой.

- Усталойце рэгулятар сталай падачы пары (5) у становішча «выключана».
- Напоўніце рэзервуар (12) вадой да адзнакі «MAX».
- Пастаўце прас на падставу.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Завароткам рэгулятара (9) усталойце максімальную тэмпературу нагрэву падэшвы праса «MAX», пры гэтым загарыцца індыкатар (10).
- Калі тэмпература падэшвы праса (14) дасягне ўсталяванай тэмпературы, а індыкатар (10) загасне, можна праводзіць ачыстку паравой камеры.
- Выміце вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Размясціце прас гарызантальна над ракавінай, націсніце кнопку рэжыму самаачысткі (11) «SelfClean».
- Кіпячая вада і пара разам з шумавіннем будуць выкідвацца з адтулін падэшвы праса (14).
- Злёгка калышыце прас наперад назад, пакуль уся вада не выйдзе з рэзервуара (12).
- Пастаўце прас на падставу і дайце яму цалкам астыць.
- Калі падэшва праса (14) цалкам астыне, пратрыце яе кавалачкам сухой тканіны.
- Перш чым прыбраць прас на захоўванне, пераканайцеся, што ў рэзервуары (12) няма вады, а падэшва праса (14) сухая.

Догляд і чыстка

- Перш чым чысціць прас пераканайцеся, што ён адключаны ад сеткі і ўжо астыў.
- Працірайце корпус праса злёгка вільготнай тканінай, пасля гэтага пратрыце яго насуха.
- Адклады на падэшве праса могуць быць выдалены тканінай, змочанай у водна-воцатным раствору.
- Пасля выдалення адкладаў папаліруйце паверхню падэшвы сухой тканінай.

- Не выкарыстоўвайце для чысткі падэшвы і корпуса праса абразіўныя сродкі для чысткі.
- Пазбягайце кантакту падэшвы праса з вострымі металічнымі прадметамі.

Захоўванне

- Павярніце рэгулятар тэмпературы (9) супраць гадзіннікавай стрэлкі да становішча «MIN», а рэгулятар сталай падачы пары (5) у становішча «выключана».
- Выміце вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Адкрыўце вэчка залівальнай адтуліны (2), перавярніце прас і зліце пакінутую ваду з рэзервуара для вады (12). Зачыніце вэчка (2).
- Пастаўце прас вертыкальна і дайце яму цалкам астыць.
- Згарніце сеткавы шнур праса.
- Захоўваеце прас у вертыкальным становішчы ў сухім, прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Камплект пастаўкі

Прас - 1 шт.

Ёмістасць для залівання вады - 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі

Напруга сілкавання: 220-240 В, ~50 Гц

Спажываная максімальная магутнасць: 1800-2200 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння

Тэрмін службы прыбора - 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

CE Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

DAZMOL MW-3017**Asosiy qismlari**

1. Suv purkash joyi
2. Suv quyish joyi qopqog'i
3. Suv purkash tugmasi
4. Qo'shimcha bug' berish tugmasi
5. Doimiy bug' berishni o'zgartirish murvati
6. Tutgich
7. Elektr shnuri himoyasi
8. Dazmol asosi
9. Haroratni o'zgartirish murvati
10. Qizitish elementi ishlayotgani/o'chganini ko'rsatish tugmasi
11. O'zini-o'zi tozalash tugmasi SelfClean
12. Suv idishi
13. Suv miqdori eng ko'pligini ko'rsatish belgisi
14. Dazmollash joyi
15. Suv quyish idishi

XAVFSIZLIK QOIDALARI

Ishlatishdan oldin foydalanish qoidalarini diqqat bilan o'qib chiqing va keyinchalik kerak bo'lganda o'qish uchun saqlab olib qo'ying.

- Ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat dazmol ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Evropa standartidagi vilka qo'yilgan, uni faqat yerga yaxshilab tutashgan rozetkaga ulang.
- Elektr tarmog'iga ortiqcha yuk tushmasligi uchun ko'p quvvat olib ishlaydigan vositalarni bir vaqtda ishlatmang.
- Dazmolni faqat qo'llanmasida aytilgan maqsadda ishlatting.
- Dazmolni xonadan tashqarida ishlatmang.
- Dazmolni tekis, qo'zg'olmaydigan joyga qo'ying yoki dazmol taxta ishlatting.
- Ishlayotgan dazmolni qarovsiz qoldirmang.
- Agar ishlatmayotgan bo'lsangiz dazmolni albatta elektrdan uzib qo'ying.
- Suv idishiga suv quyishdan oldin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying.
- Dazmol qilayotganda suv idishi qopqog'ini albatta yopib qo'ying.
- Suv idishiga xushbo'y suyuqliklar, sirka, kraxmal eritmasi, quyqa tozalaydigan

reagentlar, kimyoviy vositalar va hk. quyish ta'qiqlanadi.

- Teringizning ochiq joylariga dazmol yoki undan chiqayotgan bug' tegishidan ehtiyot bo'ling, kuyib qolishingiz mumkin.
- Elektr shnuri dazmol taxta chetidan osilib turmasin, issiq joylarga ham tegmasligi kerak.
- Dazmolni elektrga ulashdan/ajratishdan oldin haroratni o'zgartirish murvatini «MIN» tomonga o'tkazib qo'ying, doimiy bug' berish murvati esa «o'chirilgan» holatida bo'lishi kerak.
- Dazmolni elektrdan ajratganda elektr shnuridan emas, vilkadan ushlab rozetkadan chiqarib olish kerak.
- Elektr toki urmasligi uchun dazmolni suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Dazmolni olib qo'yishdan oldin qolgan suvini to'kib tashlang, sovushini kutib turing.
- Suvini faqat dazmol elektrdan ajratilgandan keyin to'kish kerak.
- Elektr vilkasi, elektr shnuri shikastlangan, biror joyi buzuq dazmolni ishlatmang.
- Tushib ketgan, biror joyi shikastlangani ko'rinib turgan, nosozligi bor dazmolni ishlatmang.
- Elektr toki urmasligi uchun hech qachon dazmolni o'zingiz ochishga harakat qilmang; biror joyi buzilgan bo'lsa dazmolni elektrdan ajratib oling va vakolatli ustaxonaga olib boring.
- Bolalar dazmolni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Jihozni bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar ishlatganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Jihoz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishi uchun mo'ljallanmagan, ularning xavfsizligi uchun javob beradigan shaxslar jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatgan va u noto'g'ri ishlatganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirgan hollar bundan istisno qilinadi.
- Dazmolni tik qo'yib, quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyda saqlang.

ЎЗБЕК

Birinchi marta ishlatishdan oldin

- Dazmolni qutisidan chiqarib oling, dazmollash joyiga (14) himoya qatlami qoplangan bo'lsa, olib tashlang.
- Elektr tarmog'idagi quvvat dazmol ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.

Eslatma:

- *Birinchi marta ishlaganda dazmoldagi qiziydigan element kuyadi, shunda biroz tutun bilan hid chiqishi mumkin, bunday bo'lishi tabiiy.*

Quyiladigan suvni tanlash

Dazmolga jo'mrakdan suv olib quyish mumkin. Agar jo'mrakdan olinadigan suv qattiq bo'lsa uni 1:1 qilib distillangan suv bilan aralashtirish tavsiya etiladi, suv juda qattiq bo'lsa, quyqa to'planmasligi uchun, distillangan suv bilan 1:2 nisbatda aralashtirish kerak.

Suv idishiga suv solish

Dazmolga suv solishdan oldin u elektrdan ajratib qo'yilganini tekshirib ko'ring.

- Harorat murvatini (9) «MIN» tomonga o'tkazib qo'ying, doimiy bug' berish murvatini (5) esa «o'chirilgan» holatiga qo'ying.
- Suv idishi qopqog'ini (2) oching.
- Suv quyadigan idish (15) bilan suv quyding, so'ng qopqog'ini (2) mahkam qilib yopib qo'ying.

Eslatma:

- *Suvni «MAX» belgisidan ko'p quyding.*
- *Agar dazmollayotgan vaqtda yana suv quyish kerak bo'lsa, oldin dazmolni o'chiring, keyin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.*
- *Dazmollab bo'lgandan keyin dazmolni o'chiring, sovushini kutib turing, shundan so'ng suv idishi qopqog'ini (2) oching, dazmolni teskari qilib qolgan suvni to'kib tashlang.*

Dazmollash harorati

Ishlatishdan oldin bir bo'lak matoni dazmollab dazmollash joyi (14) bilan suv idishi (12) toza ekanini tekshirib ko'ring.

- Kiyimni dazmollashdan oldin albatta tavsiya etilgan dazmollash harorati ko'rsatilgan yorlig'ini ko'rib oling.
- Agar dazmollash harorati ko'rsatilgan yorlig'i bo'lmasa, lekin matoni bilsangiz, dazmollash haroratini jadvalga qarab qo'ying.

Belgilanishi

Mato turi (harorat)

•	Sintetika, neylon, akril, poliester (past harorat)
••	Shohi/jun (o'rtacha harorat)
••• (MAX)	Paxta/zig'ir (yuqori harorat)

- Jadvalga qarab faqat tekis matolarni dazmollash mumkin. Agar mato boshqacha (to'liqinsimon, qabariq va hk.) bo'lsa uni pastroq haroratda dazmollagan yaxshi.
- Kiyimlarni oldin dazmollanadigan haroratiga qarab ajratib chiqing: sun'iy tolali matolar alohida, junli matolar alohida va paxtali va hk. matolar alohida qilib ajratiladi.
- Dazmoltez qizib sekin soviydi. Shuning uchun oldin pastroq haroratda dazmollanadigan (misol uchun, sun'iy tolali) kiyimlarni dazmollashni tavsiya qilamiz.
- Shundan so'ng balandroq haroratda dazmollanadigan (shoyi, junli) matolarga o'tiladi. Paxtali va zig'ir matolar oxirida dazmollanadi.
- Agar mato aralash tolali bo'lsa dazmollash haroratini eng pastga qo'yish kerak (misol uchun, agar kiyim poliester bilan paxtali bo'lsa poliesteriga to'g'ri keladigan haroratda dazmollash kerak «•»).
- Agar kiyim matosiga ishlatilgan tolani bilmasangiz kiyganda ko'rinmaydigan joyini dazmollab ko'ring (doym pastroq haroratdan boshlab dazmollang va to yaxshi dazmollanguncha haroratini oshirib borasiz).
- Tez yaltirab qoladigan chiyduxoba va boshqa matolarni faqat bir tomonga (tviti yotgan tomonga) qarab, dazmolni bosmasdan dazmollash kerak.

- Sun'iy va shoyi matolar yaltirab qolmasligi uchun teskarisidan dazmollash kerak.

Dazmollash haroratini qo'yish

- Dazmolni tik qilib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Murvatini (9) burab kerakli dazmollash haroratiga qo'ying: matoga qarab harorat «*», «**», «***» yoki «MAX ga qo'yiladi, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (10) yonadi.
- Dazmollash joyidagi (14) harorat kerakli darajagacha ko'tarilganidan keyin ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (10) o'chadi, shunday dazmollashni boshlash mumkin.

Eslatma:

- Birinchi marta dazmollaganda bug' berishni o'zgartirish murvatini (5) burab bug' chiqishi tezligini kerakli qilib qo'yish kerak.

Suv purkagich

- Suv purkash tugmasini (3) ketma-ket bosib matoni namlashingiz mumkin.
- Suv idishda (12) suv yetarli bo'lishi kerak.

Quruq dazmollash

- Dazmolni tik qilib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Murvatini (9) burab kerakli dazmollash haroratiga qo'ying: matoga qarab harorat «*», «**», «***» yoki «MAX ga qo'yiladi, doimiy bug' berish murvatini (5) «o'chirilgan» tomonga qo'ying, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (10) yonadi.
- Dazmollash joyidagi harorat kerakli darajagacha ko'tarilganidan keyin ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (10) o'chadi, shunday dazmollashni boshlash mumkin.
- Dazmollab bo'lgandan keyin haroratni o'zgartirish murvatini «MIN» tomonga o'tkazib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, dazmol sovushini kutib turing.

Bug' bilan dazmollash

- Dazmolni asosiga (8) qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.

- Suv idishida (12) suv yetarli ekanini tekshirib ko'ring.
- Murvatini (9) burab kerakli dazmollash haroratiga qo'ying: ko'rsatgich bug' bilan ishlaydigan tomonda yoki «MAX» (***) belgisining qarshisida bo'lishi kerak, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (10) yonadi.
- Dazmollash joyi (14) harorati kerakli darajaga yetganidan keyin ishlayotganini ko'rsatish chirog'i o'chadi, shunda dazmollashni boshlash mumkin.
- Doimiy bug' berish murvatini (5) burab bug' chiqishini kerakli qilib qo'ying, dazmollash joyidan (14) bug' chiqa boshlaydi.
- Ishlatib bo'lgandan keyin haroratni o'zgartirish murvatini (9) «MIN» tomonga, doimiy bug' berish murvatini (5) esa «o'chirilgan» tomonga o'tkazib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, dazmol sovushini kutib turing.

Diqqat!

Agar ishlayotgan vaqtida bug' doim chiqib turmasa, bug' chiqishini o'zgartirish murvati (5) qanday turganini va suv idishda suv borligini tekshirib ko'ring.

Qo'shimcha bug' berish

Qo'shimcha bug' berish tugmasi buklanib qolgan joylarni tekislaganda, faqat baland dazmollash haroratida ishlatiladi (Haroratni o'zgartirish murvati (9) «***» yoki «MAX» tomonda bo'lishi kerak).

Qo'shimcha bug' berish tugmasi (4) bosilganda dazmollash joyidan bug' chiqa boshlaydi.

Eslatma:

- *Bug' chiqadigan joyidan suv oqmasligi uchun qo'shimcha bug' berish tugmasini (4) 4-5 sekund orasida bosing.*

Tik bug'lash

Dazmollash harorati baland bo'lgandagina (haroratni o'zgartirish murvati (9) «***» yoki «MAX» tomonda bo'lishi kerak) tik bug'lash mumkin bo'ladi.

Dazmolni kiyimdan 15-20 sm narida ushlab, 4-5 sekund oraliqda bug' berish tugmasini (4)

ЎЗБЕК

bosing, dazmollash joyidan (14) bug' chiqa boshlaydi.

Muhim ma'lumot

- Sun'iy matolarni tik bug'lash tavsiya qilinmaydi.
- Tik bug'laganda, kuyib qolmasligi uchun, dazmol ostini matoga tekkizmang.
- Hech qachon odam ustidagi kiyimni bug'lamang, sababi dazmoldan chiqayotgan bug' juda issiq bo'ladi. Bug'laganda ilmoq yoki kiyim ilgich ishlating.

Bug'lash bo'lmasini tozalash

- Dazmolning ishlash muddatini uzaytirish uchun, ayniqsa jo'mrakdan keladigan «suv qattiq» bo'ladigan joylarda, bug'lash bo'lmasini vaqti-vaqti bilan tozalab turish tavsiya etiladi.
- Doimiy bug' berishni o'zgartirish murvatini (5) «o'chirilgan» tomonga o'tkazib qo'ying.
 - «MAX» belgisiga yetguncha suv idishiga suv quyung.
 - Dazmolni asosiga qo'ying.
 - Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
 - Murvatini (9) burab dazmollash haroratini «MAX»ga qo'ying, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (10) yonadi.
 - Dazmollash joyi (14) qo'yilgan haroratgacha qizigandan keyin ko'rsatish chirog'i (10) o'chadi, shunda bug'lash kamerasini tozalash mumkin.
 - Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
 - Dazmolni yotqizib qo'l yuvgich ustida ushlab turing, o'zini tozalash «SelfClean» tugmasini (11) bosing.
 - Qaynoq suv bilan bug' quyqa bilan qo'shilib dazmollash joyidan (14) chiqib ketadi.
 - Suv idishdagi (12) suvning hammasi chiqib ketmaguncha dazmolni bir oz chayqatib turing.
 - Dazmolni asosiga qo'ying, sovushini kutib turing.
 - Dazmollash joyi (14) sovugandan keyin uni quruq mato bilan artib oling.
 - Dazmolni saqlashga olib qo'yishdan oldin, suv idishida (12) suv yo'qligini, dazmollash joyi (14) quruq ekanini tekshirib ko'ring.

Tozalash va ehtiyot qilish

- Tozalashdan oldin dazmolni albatta elektrdan uzib, sovushini kutib turing.
- Dazmol sirtini bir oz namlangan mato bilan arting, shundan so'ng quruq mato bilan artib oling.

- Dazmol ostidagi kirni suv aralashtirilgan sirkada xo'llangan mato bilan tozalab olish mumkin.
- Kiri tozalangandan so'ng dazmol ostini quruq mato bilan artib oling.
- Dazmol ostini, sirtini qirib tozalaydigan vositalar bilan tozalamang.
- Dazmol ostiga o'tkir metall buyumlar tekkizmang.

Saqlash

- «MIN» alomatiga kelguncha haroratni o'zgartirish murvatini (9) soat miliga teskari burang, bug' chiqishini o'zgartirish murvatini (5) esa «o'chirilgan» tomonga o'tkazib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Suv quyish joyi qopqog'ini (2) oching, dazmolni ag'darib ushlab suv idishdagi (12) qolgan suvni to'kib tashlang. Qopqoqni (2) yoping.
- Dazmolni tik qo'yib sovushini kutib turing.
- Dazmolning elektr shurini yig'ib, o'rab qo'ying.
- Dazmolni bolalarning qo'li yetmaydigan, quruq, salqin joyga tik qo'yib saqlang.

To'plami

Dazmol - 1 dona
Suv quyish idishi – 1 dona

Texnik xususiyatlari

Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V, ~50 Hz
Iste'mol qiladigan maksimal quvvati: 1800-2200 W

Ishlab chiqaruvchi oldindan ogohlantirmasdan jihoz xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Jihozning ishlash muddati – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

